

Uradni list

Evropske unije

L 169



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 56

21. junij 2013

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 578/2013 z dne 17. junija 2013 o začasni ustavitvi vnosa osebkov nekaterih prostoživečih živalskih in rastlinskih vrst v Unijo 1
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 579/2013 z dne 17. junija 2013 o vpisu imena v register zaščiteneih označb porekla in zaščiteneih geografskih označb (Pasas de Málaga (ZOP)) 22
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 580/2013 z dne 17. junija 2013 o vpisu imena v register zaščiteneih označb porekla in zaščiteneih geografskih označb (Saucisse de Montbéliard (ZGO)) 28
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 581/2013 z dne 17. junija 2013 o vpisu imena v register zaščiteneih označb porekla in zaščiteneih geografskih označb (Αγουρέλαιο Χαλκιδικής (Agoureleo Chalkidikis) (ZOP)) 30
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 582/2013 z dne 18. junija 2013 o odobritvi manjše spremembe specifikacije za ime, registrirano v registru zaščiteneih označb porekla in zaščiteneih geografskih označb (Miel de Sapin des Vosges (ZOP)) 32
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 583/2013 z dne 18. junija 2013 o odobritvi večje spremembe specifikacije za ime, registrirano v registru zaščiteneih označb porekla in zaščiteneih geografskih označb (Ternasco de Aragón (ZGO)) 37

Cena: 4 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 584/2013 z dne 18. junija 2013 o odobritvi manjše spremembe specifikacije za ime, registrirano v registru zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (Melton Mowbray Pork Pie (ZGO))	39
★ Uredba Komisije (EU) št. 585/2013 z dne 20. junija 2013 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1236/2005 o trgovini z določenim blagom, ki bi se lahko uporabilo za izvršitev smrtne kazni, mučenje ali drugo okrutno, nečloveško ali poniževalno ravnanje ali kaznovanje	46
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 586/2013 z dne 20. junija 2013 o spremembi Uredbe (ES) št. 1235/2008 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 v zvezi z ureditvami za uvoz ekoloških proizvodov iz tretjih držav ter o odstopanju od Uredbe (ES) št. 1235/2008 v zvezi z datumom za predložitev letnih poročil ⁽¹⁾	51
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 587/2013 z dne 20. junija 2013 o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb [Fraises de Nîmes (ZGO)]	62
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 588/2013 z dne 20. junija 2013 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave	64
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 589/2013 z dne 20. junija 2013 o preklicu odložitve vlaganja zahtevkov za uvozna dovoljenja za proizvode v sektorju sladkorja v okviru nekaterih tarifnih kvot	66
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 590/2013 z dne 20. junija 2013 o spremembi Uredbe (ES) št. 1484/95 v zvezi z reprezentativnimi cenami v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za albumine iz jajc	67

SKLEPI

2013/299/EU, Euratom:

★ Sklep Sveta z dne 14. junija 2013 o določitvi obdobja za osme volitve poslancev Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami	69
--	----

2013/300/EU:

★ Sklep Sveta z dne 18. junija 2013 o imenovanju dveh avstrijskih članov in dveh avstrijskih nadomestnih članov Odbora regij	70
--	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 578/2013

z dne 17. junija 2013

o začasni ustavitvi vnosa osebkov nekaterih prostoživečih živalskih in rastlinskih vrst v Unijo

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 338/97 z dne 9. decembra 1996 o varstvu prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst z zakonsko ureditvijo trgovine z njimi ⁽¹⁾, zlasti člena 4(6) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 4(6) Uredbe (ES) št. 338/97 določa, da lahko Komisija določi omejitve za vnos nekaterih vrst v Unijo v skladu s pogoji, določenimi v točkah (a) do (d) navedenega člena. Izvedbeni ukrepi za takšne omejitve so bili določeni v členu 71 Uredbe Komisije (ES) št. 865/2006 z dne 4. maja 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 338/97 o varstvu prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst z zakonsko ureditvijo trgovine z njimi ⁽²⁾.

(2) Seznam vrst, katerih vnos v Unijo je začasno ustavljen, je bil nazadnje določen z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 757/2012 z dne 20. avgusta 2012 o začasni ustavitvi vnosa osebkov nekaterih prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst v Unijo ⁽³⁾.

(3) Na podlagi najnovejših podatkov je Skupina za strokovno presojo sklenila, da bo stanje ohranjenosti nekaterih dodatnih vrst iz prilog A in B k Uredbi (ES) št. 338/97 resno ogroženo, če se njihov vnos v Unijo iz nekaterih držav izvora začasno ne ustavi. Zato bi bilo treba začasno ustaviti vnos naslednjih novih vrst:

Hippopotamus amphibius iz Kameruna in Mozambika;*Cercopithecus dryas* iz Demokratične republike Kongo;*Stephanoaetus coronatus* in *Torgos tracheliotus* iz Tanzanije;*Balearica pavonina* iz Sudana;*Chamaeleo africanus* iz Nigra;*Heosemys annandalii* in *Heosemys grandis* iz Laosa;*Mantella pulchra* z Madagaskarja;*Tridacna crocea*, *Tridacna maxima* in *Tridacna squamosa* iz Kambodže;*Nardostachys grandiflora* iz Nepala.

(4) Skupina za strokovno presojo je na podlagi najnovejših razpoložljivih podatkov sklenila tudi, da začasna ustavitve vnosa naslednjih vrst v Unijo ni več potrebna:

Canis lupus iz Kirgizistana;*Ateles geoffroyi* in *Brachypelma albopilosum* iz Nikaragve;*Calumma brevicorne*, *Calumma gastrotaenia*, *Calumma nasutum*, *Calumma parsonii*, *Furcifer antimena*, *Furcifer campani* in *Furcifer minor* z Madagaskarja;*Cuora amboinensis*, *Cuora galbinifrons*, *Cycadaceae* spp., *Christensonia vietnamica*, *Stangeriaceae* spp. in *Zamiaceae* spp. iz Vietnama;*Rauvolfia serpentina* iz Mjanmara;*Pterocarpus santalinus* iz Indije.

(5) Posvetovanja so bila opravljena z vsemi državami izvora tistih vrst, ki jih zadevajo nove omejitve za vnos v Unijo.

(6) Zato bi bilo treba spremeniti seznam vrst, katerih vnos v Unijo je začasno ustavljen, in zaradi jasnosti nadomestiti Izvedbeno uredbo (EU) št. 757/2012.

⁽¹⁾ UL L 61, 3.3.1997, str. 1.⁽²⁾ UL L 166, 19.6.2006, str. 1.⁽³⁾ UL L 223, 21.8.2012, str. 31.

(7) Posvetovanje s Skupino za strokovno presojo, ustanovljeno v skladu s členom 17 Uredbe št. 338/97, je bilo opravljeno.

(8) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za trgovino s prostoživečimi živalskimi in rastlinskimi vrstami, ustanovljenim v skladu s členom 18 Uredbe (ES) št. 338/97 –

Člen 2

Izvedbena Uredba (EU) št. 757/2012 se razveljavi.

Sklicevanja na razveljavljeno uredbo se štejejo kot sklicevanja na to uredbo.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vnos osebkov prostoživečih živalskih in rastlinskih vrst, navedenih v Prilogi k tej uredbi, v Unijo se začasno ustavi.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 17. junija 2013

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA

Osebkni vrst iz Priloge A k Uredbi (ES) št. 338/97, za katere se začasno ustavi vnos v Unijo

Vrsta	Viri	Osebkni	Države izvora	Podlaga je člen 4(6), točka:
ŽIVALSTVO				
CHORDATA				
MAMMALIA				
ARTIODACTYLA				
Bovidae				
<i>Capra falconeri</i>	iz narave	lovske trofeje	Uzbekistan	(a)
CARNIVORA				
Canidae				
<i>Canis lupus</i>	iz narave	lovske trofeje	Belorusija, Mongolija, Tadžikistan, Turčija	(a)
Felidae				
Ursidae				
<i>Ursus arctos</i>	iz narave	lovske trofeje	Kanada (Britanska Kolumbija), Kazahstan	(a)
<i>Ursus thibetanus</i>	iz narave	lovske trofeje	Rusija	(a)
AVES				
FALCONIFORMES				
Falconidae				
<i>Falco cherrug</i>	iz narave	vsi	Bahrajn	(a)

Osebkni vrst iz Priloge B k Uredbi (ES) št. 338/97, za katere se začasno ustavi vnos v Unijo

Vrsta	Viri	Osebkni	Države izvora	Podlaga je člen 4(6), točka:
ŽIVALSTVO				
CHORDATA				
MAMMALIA				
ARTIODACTYLA				
Bovidae				
<i>Ovis vignei bocharensis</i>	iz narave	vsi	Uzbekistan	(b)

Vrsta	Viri	Osebk	Države izvora	Podlaga je člen 4(6), točka:
<i>Saiga borealis</i>	iz narave	vsi	Rusija	(b)
Cervidae				
<i>Cervus elaphus bactrianus</i>	iz narave	vsi	Uzbekistan	(b)
Hippopotamidae				
<i>Hexaprotodon liberiensis</i> (sinonim <i>Choeropsis liberiensis</i>)	iz narave	vsi	Nigerija	(b)
<i>Hippopotamus amphibius</i>	iz narave	vsi	Kamerun, Gambija, Mozambik, Niger, Nigerija, Sierra Leone, Togo	(b)
Moschidae				
<i>Moschus moschiferus</i>	iz narave	vsi	Rusija	(b)
CARNIVORA				
Eupleridae				
<i>Cryptoprocta ferox</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
Felidae				
<i>Panthera leo</i>	iz narave	vsi	Etiopija	(b)
<i>Profelis aurata</i>	iz narave	vsi	Tanzanija, Togo	(b)
Mustelidae				
<i>Hydrictis maculicollis</i>	iz narave	vsi	Tanzanija	(b)
Odobenidae				
<i>Odobenus rosmarus</i>	iz narave	vsi	Grenlandija	(b)
MONOTREMATA				
Tachyglossidae				
<i>Zaglossus bartoni</i>	iz narave	vsi	Indonezija, Papua Nova Gvineja	(b)
<i>Zaglossus bruijni</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
PHOLIDOTA				
Manidae				
<i>Manis temminckii</i>	iz narave	vsi	Demokratska republika Kongo	(b)
PRIMATES				
Atelidae				
<i>Alouatta guariba</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)

Vrsta	Viri	Osebk	Države izvora	Podlaga je člen 4(6), točka:
<i>Ateles belzebuth</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Ateles fusciceps</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Ateles geoffroyi</i>	iz narave	vsi	Belize, Kolumbija, Kostarika, Salvador, Gvatemala, Honduras, Mehika, Panama	(b)
<i>Ateles hybridus</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Lagothrix lagotricha</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Lagothrix lugens</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Lagothrix poeppigii</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
Cercopithecidae				
<i>Cercopithecus dryas</i>	iz narave	vsi	Demokratska republika Kongo	(b)
<i>Cercopithecus erythrogaster</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Cercopithecus erythrotis</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Cercopithecus hamlyni</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Cercopithecus mona</i>	iz narave	vsi	Togo	(b)
<i>Cercopithecus petaurista</i>	iz narave	vsi	Togo	(b)
<i>Cercopithecus pogonias</i>	iz narave	vsi	Nigerija	(b)
<i>Cercopithecus preussi</i> (sinonim <i>C. lhoesti preussi</i>)	iz narave	vsi	Nigerija	(b)
<i>Colobus vellerosus</i>	iz narave	vsi	Nigerija, Togo	(b)
<i>Lophocebus albigena</i> (sinonim <i>Cercocebus albigena</i>)	iz narave	vsi	Nigerija	(b)
<i>Macaca cyclopis</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Macaca sylvanus</i>	iz narave	vsi	Alžirija, Maroko	(b)
<i>Ptilocolobus badius</i> (sinonim <i>Colobus badius</i>)	iz narave	vsi	vsi	(b)
Galagidae				
<i>Euoticus pallidus</i> (sinonim <i>Galago elegantulus pallidus</i>)	iz narave	vsi	Nigerija	(b)
<i>Galago matschiei</i> (sinonim <i>G. inustus</i>)	iz narave	vsi	Ruanda	(b)

Vrsta	Viri	Osebk	Države izvora	Podlaga je člen 4(6), točka:
Lorisidae				
<i>Arctocebus calabarensis</i>	iz narave	vsi	Nigerija	(b)
<i>Perodicticus potto</i>	iz narave	vsi	Togo	(b)
Pitheciidae				
<i>Chiropotes chiropotes</i>	iz narave	vsi	Gvajana	(b)
<i>Pithecia pithecia</i>	iz narave	vsi	Gvajana	(b)
RODENTIA				
Sciuridae				
<i>Callosciurus erythraeus</i>	vsi	živi	vsi	(d)
<i>Sciurus carolinensis</i>	vsi	živi	vsi	(d)
<i>Sciurus niger</i>	vsi	živi	vsi	(d)
AVES				
ANSERIFORMES				
Anatidae				
<i>Oxyura jamaicensis</i>	vsi	živi	vsi	(d)
CICONIIFORMES				
Balaenicipitidae				
<i>Balaeniceps rex</i>	iz narave	vsi	Tanzanija	(b)
FALCONIFORMES				
Accipitridae				
<i>Accipiter erythropus</i>	iz narave	vsi	Gvineja	(b)
<i>Accipiter melanoleucus</i>	iz narave	vsi	Gvineja	(b)
<i>Accipiter ovampensis</i>	iz narave	vsi	Gvineja	(b)
<i>Aquila rapax</i>	iz narave	vsi	Gvineja	(b)
<i>Aviceda cuculoides</i>	iz narave	vsi	Gvineja	(b)
<i>Gyps africanus</i>	iz narave	vsi	Gvineja	(b)
<i>Gyps bengalensis</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Gyps indicus</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Gyps rueppellii</i>	iz narave	vsi	Gvineja	(b)
<i>Gyps tenuirostris</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)

Vrsta	Viri	Osebk	Države izvora	Podlaga je člen 4(6), točka:
<i>Hieraaetus ayresii</i>	iz narave	vsi	Kamerun, Gvineja, Togo	(b)
<i>Hieraaetus spilogaster</i>	iz narave	vsi	Gvineja, Togo	(b)
<i>Leucopternis lacermulatus</i>	iz narave	vsi	Brazilijs	(b)
<i>Lophaetus occipitalis</i>	iz narave	vsi	Gvineja	(b)
<i>Macheiramphus alcinus</i>	iz narave	vsi	Gvineja	(b)
<i>Polemaetus bellicosus</i>	iz narave	vsi	Kamerun, Gvineja, Tanzanija, Togo	(b)
<i>Spizaetus africanus</i>	iz narave	vsi	Gvineja	(b)
<i>Stephanoaetus coronatus</i>	iz narave	vsi	Slonokoščena obala, Gvineja, Tanzanija, Togo	(b)
<i>Terathopius ecaudatus</i>	iz narave	vsi	Tanzanija	(b)
<i>Torgos tracheliotus</i>	iz narave	vsi	Kamerun, Sudan, Tanzanija	(b)
<i>Trigonoceps occipitalis</i>	iz narave	vsi	Slonokoščena obala, Gvineja	(b)
<i>Urotriorchis macrourus</i>	iz narave	vsi	Gvineja	(b)
Falconidae				
<i>Falco chicquera</i>	iz narave	vsi	Gvineja, Togo	(b)
Sagittariidae				
<i>Sagittarius serpentarius</i>	iz narave	vsi	Kamerun, Gvineja, Tanzanija, Togo	(b)
GRUIFORMES				
Gruidae				
<i>Balearica pavonina</i>	iz narave	vsi	Gvineja, Mali, Sudan	(b)
<i>Balearica regulorum</i>	iz narave	vsi	Bocvana, Burundi, Demokratična republika Kongo, Kenija, Južna Afrika, Zambija, Zimbabve	(b)
<i>Bugeranus carunculatus</i>	iz narave	vsi	Južna Afrika, Tanzanija	(b)
PSITTACIFORMES				
Loriidae				
<i>Charmosyna diadema</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
Psittacidae				
<i>Agapornis fischeri</i>	iz narave	vsi	Tanzanija	(b)
<i>Agapornis nigrigenis</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)

Vrsta	Viri	Osebk	Države izvora	Podlaga je člen 4(6), točka:
<i>Agapornis pullarius</i>	iz narave	vsi	Demokratska republika Kongo, Slonokoščena obala, Gvineja, Mali, Togo	(b)
<i>Aratinga auricapillus</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Coracopsis vasa</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Deropitrus accipitrinus</i>	iz narave	vsi	Surinam	(b)
<i>Hapalopsittaca amazonina</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Hapalopsittaca pyrrhops</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Leptosittaca branickii</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Poicephalus gulielmi</i>	iz narave	vsi	Kamerun, Slonokoščena obala, Kongo, Gvineja	(b)
<i>Poicephalus robustus</i>	iz narave	vsi	Demokratska republika Kongo, Slonokoščena obala, Gvineja, Mali, Nigerija, Togo, Uganda	(b)
<i>Psittacus erithacus</i>	iz narave	vsi	Benin, Ekvatorialna Gvineja, Liberija, Nigerija	(b)
<i>Psittacus erithacus timneh</i>	iz narave	vsi	Gvineja, Gvineja Bissau	(b)
<i>Psittacus fulgidus</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Pyrrhura caeruleiceps</i>	iz narave	vsi	Kolumbija	(b)
<i>Pyrrhura pfrimeri</i>	iz narave	vsi	Brazilijska	(b)
<i>Pyrrhura subandina</i>	iz narave	vsi	Kolumbija	(b)
STRIGIFORMES				
Strigidae				
<i>Asio capensis</i>	iz narave	vsi	Gvineja	(b)
<i>Bubo lacteus</i>	iz narave	vsi	Gvineja	(b)
<i>Bubo poensis</i>	iz narave	vsi	Gvineja	(b)
<i>Glaucidium capense</i>	iz narave	vsi	Ruanda	(b)
<i>Glaucidium perlatum</i>	iz narave	vsi	Kamerun, Gvineja	(b)
<i>Ptilopsis leucotis</i>	iz narave	vsi	Gvineja	(b)
<i>Scotopelia bouvieri</i>	iz narave	vsi	Kamerun	(b)

Vrsta	Viri	Osebk	Države izvora	Podlaga je člen 4(6), točka:
<i>Scotopelia peli</i>	iz narave	vsi	Gvineja	(b)
REPTILIA				
CROCODYLIA				
Alligatoridae				
<i>Palaeosuchus trigonatus</i>	iz narave	vsi	Gvajana	(b)
Crocodylidae				
<i>Crocodylus niloticus</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
SAURIA				
Agamidae				
<i>Uromastix dispar</i>	iz narave	vsi	Alžirija, Mali, Sudan	(b)
<i>Uromastix geyri</i>	iz narave	vsi	Mali, Niger	(b)
Chamaeleonidae				
<i>Brookesia decaryi</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Calumma ambreense</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Calumma capuroni</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Calumma cucullatum</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Calumma furcifer</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Calumma guibei</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Calumma hilleniusi</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Calumma linota</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Calumma peyrierasi</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Calumma tsaratananense</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Calumma vatosoa</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Chamaeleo africanus</i>	iz narave	vsi	Niger	(b)
<i>Chamaeleo cameronensis</i>	iz narave	vsi	Kamerun	(b)
<i>Chamaeleo deremensis</i>	iz narave	vsi	Tanzanija	(b)
<i>Chamaeleo eisentrauti</i>	iz narave	vsi	Kamerun	(b)
<i>Chamaeleo feae</i>	iz narave	vsi	Ekvatorialna Gvineja	(b)
<i>Chamaeleo fuelleborni</i>	iz narave	vsi	Tanzanija	(b)
<i>Chamaeleo gracilis</i>	iz narave	vsi	Benin, Gana, Togo	(b)

Vrsta	Viri	Osebk	Države izvora	Podlaga je člen 4(6), točka:
	iz farmske gojitve	vsi	Benin	(b)
	iz farmske gojitve	z dolžino telesa od konice gobca do analne odprtine več kot 8 cm	Togo	(b)
<i>Chamaeleo montium</i>	iz narave	vsi	Kamerun	(b)
<i>Chamaeleo senegalensis</i>	iz narave	vsi	Benin, Gana, Togo	(b)
	iz farmske gojitve	z dolžino telesa od konice gobca do analne odprtine več kot 6 cm	Benin, Togo	(b)
<i>Chamaeleo werneri</i>	iz narave	vsi	Tanzanija	(b)
<i>Chamaeleo wiedersheimi</i>	iz narave	vsi	Kamerun	(b)
<i>Furcifer angeli</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Furcifer balteatus</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Furcifer belalandaensis</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Furcifer labordi</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Furcifer monoceras</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Furcifer nicosiai</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Furcifer tuzetae</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
Cordylidae				
<i>Cordylus mossambicus</i>	iz narave	vsi	Mozambik	(b)
<i>Cordylus tropidosternum</i>	iz narave	vsi	Mozambik	(b)
<i>Cordylus vittifer</i>	iz narave	vsi	Mozambik	(b)
Gekkonidae				
<i>Phelsuma abbotti</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma antanosy</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma barbouri</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma berghofi</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma breviceps</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma comorensis</i>	iz narave	vsi	Komori	(b)
<i>Phelsuma dubia</i>	iz narave	vsi	Komori, Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma flavigularis</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma guttata</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma hielscheri</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)

Vrsta	Viri	Osebk	Države izvora	Podlaga je člen 4(6), točka:
<i>Phelsuma klemmeri</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma laticauda</i>	iz narave	vsi	Komori	(b)
<i>Phelsuma malamakibo</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma masohoala</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma modesta</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma mutabilis</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma pronki</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma pusilla</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma seippi</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma serraticauda</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma standingi</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Phelsuma v-nigra</i>	iz narave	vsi	Komori	(b)
<i>Uroplatus ebonaui</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Uroplatus fimbriatus</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Uroplatus guentheri</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Uroplatus henkeli</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Uroplatus lineatus</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Uroplatus malama</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Uroplatus phantasticus</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Uroplatus pietschmanni</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Uroplatus sikorae</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
Scincidae				
<i>Corucia zebrata</i>	iz narave	vsi	Salomonovi otoki	(b)
Varanidae				
<i>Varanus albigularis</i>	iz narave	vsi	Tanzanija	(b)
<i>Varanus beccarii</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
<i>Varanus dumerilii</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
<i>Varanus exanthematicus</i>	iz narave	vsi	Benin, Togo	(b)
	iz farmske gojitve	cel daljši od 35 cm	Benin, Togo	(b)

Vrsta	Viri	Osebk	Države izvora	Podlaga je člen 4(6), točka:
<i>Varanus jobiensis</i> (sinonim <i>V. karlschmidti</i>)	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
<i>Varanus niloticus</i>	iz narave	vsi	Benin, Togo	(b)
	iz farmske gojitve	cel daljši od 35 cm	Benin	(b)
	iz farmske gojitve	vsi	Togo	(b)
<i>Varanus ornatus</i>	iz narave	vsi	Togo	(b)
	iz farmske gojitve	vsi	Togo	(b)
<i>Varanus salvadorii</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
<i>Varanus spinulosus</i>	iz narave	vsi	Salomonovi otoki	(b)
SERPENTES				
Boidae				
<i>Boa constrictor</i>	iz narave	vsi	Honduras	(b)
<i>Calabaria reinhardtii</i>	iz narave	vsi	Togo	(b)
	iz farmske gojitve	vsi	Benin, Togo	(b)
Elapidae				
<i>Naja atra</i>	iz narave	vsi	Laos	(b)
<i>Naja kaouthia</i>	iz narave	vsi	Laos	(b)
<i>Naja siamensis</i>	iz narave	vsi	Laos	(b)
Pythonidae				
<i>Liasis fuscus</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
<i>Morelia boeleni</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
<i>Python molurus</i>	iz narave	vsi	Kitajska	(b)
<i>Python natalensis</i>	iz farmske gojitve	vsi	Mozambik	(b)
<i>Python regius</i>	iz narave	vsi	Benin, Gvineja	(b)
<i>Python reticulatus</i>	iz narave	vsi	Malezija (polotoški del)	(b)
<i>Python sebae</i>	iz narave	vsi	Mavretanija	(b)
TESTUDINES				
Emydidae				
<i>Chrysemys picta</i>	vsi	živi	vsi	(d)
<i>Trachemys scripta elegans</i>	vsi	živi	vsi	(d)

Vrsta	Viri	Osebk	Države izvora	Podlaga je člen 4(6), točka:
Geoemydidae				
<i>Batagur borneoensis</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Cuora amboinensis</i>	iz narave	vsi	Indonezija, Malezija	(b)
<i>Cuora galbinifrons</i>	iz narave	vsi	Kitajska, Laos	(b)
<i>Heosemys annandalii</i>	iz narave	vsi	Laos	(b)
<i>Heosemys grandis</i>	iz narave	vsi	Laos	(b)
<i>Heosemys spinosa</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
<i>Leucocephalon yuwonoi</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
<i>Malayemys subtrijuga</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
<i>Notochelys platynota</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
<i>Siebenrockiella crassicolis</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
Podocnemididae				
<i>Erymnochelys madagascariensis</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Peltocephalus dumerilianus</i>	iz narave	vsi	Gvajana	(b)
<i>Podocnemis lewyana</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Podocnemis unifilis</i>	iz narave	vsi	Surinam	(b)
Testudinidae				
<i>Geochelone sulcata</i>	iz farmske gojitve	vsi	Benin, Togo	(b)
<i>Gopherus agassizii</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Gopherus berlandieri</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Indotestudo forstenii</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Indotestudo travancorica</i>	iz narave	vsi	vsi	(b)
<i>Kinixys belliana</i>	iz narave	vsi	Benin, Gana, Mozambik	(b)
	iz farmske gojitve	dolžine oklepa več kot 5 cm	Benin	(b)
<i>Kinixys erosa</i>	iz narave	vsi	Togo	(b)
<i>Kinixys homeana</i>	iz narave	vsi	Benin, Gana, Togo	(b)
	iz farmske gojitve	vsi	Benin	(b)

Vrsta	Viri	Osebk	Države izvora	Podlaga je člen 4(6), točka:
	iz farmske gojitve	dolžine oklepa več kot 8 cm	Togo	(b)
<i>Kinixys spekii</i>	iz narave	vsi	Mozambik	(b)
<i>Manouria emys</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
<i>Manouria impressa</i>	iz narave	vsi	Vietnam	(b)
<i>Stigmochelys pardalis</i>	iz narave	vsi	Demokratska republika Kongo, Mozambik, Uganda	(b)
	iz farmske gojitve	vsi	Mozambik, Zambija	(b)
	vir „F“ (1)	vsi	Zambija	(b)
<i>Testudo horsfieldii</i>	iz narave	vsi	Kazahstan	(b)
Trionychidae				
<i>Amyda cartilaginea</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
<i>Chitra chitra</i>	iz narave	vsi	Malezija	(b)
<i>Pelochelys cantorii</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
AMPHIBIA				
ANURA				
Dendrobatidae				
<i>Cryptophylllobates azureiventris</i>	iz narave	vsi	Peru	(b)
<i>Dendrobates variabilis</i>	iz narave	vsi	Peru	(b)
<i>Dendrobates ventrimaculatus</i>	iz narave	vsi	Peru	(b)
Mantellidae				
<i>Mantella aurantiaca</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Mantella bernhardi</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Mantella cowani</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Mantella crocea</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Mantella expectata</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Mantella milotympanum</i> (sinonim <i>M. aurantiaca milotympanum</i>)	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Mantella pulchra</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Mantella viridis</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)

Vrsta	Viri	Osebk	Države izvora	Podlaga je člen 4(6), točka:
Microhylidae				
<i>Scaphiophryne gottlebei</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
Ranidae				
<i>Conraua goliath</i>	iz narave	vsi	Kamerun	(b)
<i>Rana catesbeiana</i>	vsi	živi	vsi	(d)
ACTINOPTERYGII				
PERCIFORMES				
Labridae				
<i>Cheilinus undulatus</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
SYNGNATHIFORMES				
Syngnathidae				
<i>Hippocampus barbouri</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
<i>Hippocampus comes</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
<i>Hippocampus erectus</i>	iz narave	vsi	Brazilijska	(b)
<i>Hippocampus histrix</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
<i>Hippocampus kelloggi</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
<i>Hippocampus kuda</i>	iz narave	vsi	Kitajska, Indonezija, Vietnam	(b)
<i>Hippocampus spinosissimus</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
ARTHROPODA				
ARACHNIDA				
SCORPIONES				
Scorpionidae				
<i>Pandinus imperator</i>	iz narave	vsi	Gana	(b)
	iz farmske gojitve	vsi	Benin	(b)
INSECTA				
LEPIDOPTERA				
Papilionidae				
<i>Ornithoptera croesus</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
<i>Ornithoptera urvillianus</i>	iz narave	vsi	Salomonovi otoki	(b)
	iz farmske gojitve	vsi	Salomonovi otoki	(b)

Vrsta	Viri	Osebk	Države izvora	Podlaga je člen 4(6), točka:
<i>Ornithoptera victoriae</i>	iz narave	vsi	Salomonovi otoki	(b)
	iz farmske gojitve	vsi	Salomonovi otoki	(b)
MOLLUSCA				
BIVALVIA				
VENEROIDA				
Tridacnidae				
<i>Hippopus hippopus</i>	iz narave	vsi	Nova Kaledonija, Tonga, Vanuatu, Vietnam	(b)
<i>Tridacna crocea</i>	iz narave	vsi	Kambodža, Fidži, Salomonovi otoki, Tonga, Vanuatu, Vietnam	(b)
<i>Tridacna derasa</i>	iz narave	vsi	Fidži, Nova Kaledonija, Filipini, Salomonovi otoki, Palau, Tonga, Vanuatu, Vietnam	(b)
<i>Tridacna gigas</i>	iz narave	vsi	Marshallovi otoki, Salomonovi otoki, Tonga, Vanuatu, Vietnam	(b)
<i>Tridacna maxima</i>	iz narave	vsi	Kambodža, Fidži, Marshallovi otoki, Mikronezija, Mozambik, Nova Kaledonija, Salomonovi otoki, Tonga, Vanuatu, Vietnam	(b)
<i>Tridacna rosewateri</i>	iz narave	vsi	Mozambik	(b)
<i>Tridacna squamosa</i>	iz narave	vsi	Kambodža, Fidži, Mozambik, Nova Kaledonija, Salomonovi otoki, Tonga, Vanuatu, Vietnam	(b)
<i>Tridacna tevoroa</i>	iz narave	vsi	Tonga	(b)
GASTROPODA				
MESOGASTROPODA				
Strombidae				
<i>Strombus gigas</i>	iz narave	vsi	Grenada, Haiti	(b)
CNIDARIA				
ANTHOZOA				
HELIOPORACEA				
Helioporidae				
<i>Heliopora coerulea</i>	iz narave	vsi	Salomonovi otoki	(b)

Vrsta	Viri	Osebk	Države izvora	Podlaga je člen 4(6), točka:
SCLERACTINIA				
<i>Scleractinia</i> spp.	iz narave	vsi	Gana	(b)
Agariciidae				
<i>Agaricia agaricites</i>	iz narave	vsi	Haiti	(b)
Caryophylliidae				
<i>Catalaphyllia jardinei</i>	iz narave	vsi, razen osebkov iz marikultur, pritrjenih na umetne substrate	Indonezija	(b)
<i>Catalaphyllia jardinei</i>	iz narave	vsi	Salomonovi otoki	(b)
<i>Euphyllia cristata</i>	iz narave	vsi, razen osebkov iz marikultur, pritrjenih na umetne substrate	Indonezija	(b)
<i>Euphyllia divisa</i>	iz narave	vsi, razen osebkov iz marikultur, pritrjenih na umetne substrate	Indonezija	(b)
<i>Euphyllia fimbriata</i>	iz narave	vsi, razen osebkov iz marikultur, pritrjenih na umetne substrate	Indonezija	(b)
<i>Euphyllia paraancora</i>	iz narave	vsi, razen osebkov iz marikultur, pritrjenih na umetne substrate	Indonezija	(b)
<i>Euphyllia paradivisa</i>	iz narave	vsi, razen osebkov iz marikultur, pritrjenih na umetne substrate	Indonezija	(b)
<i>Euphyllia picteti</i>	iz narave	vsi, razen osebkov iz marikultur, pritrjenih na umetne substrate	Indonezija	(b)
<i>Euphyllia yaeyamaensis</i>	iz narave	vsi, razen osebkov iz marikultur, pritrjenih na umetne substrate	Indonezija	(b)
<i>Plerogyra</i> spp.	iz narave	vsi, razen osebkov iz marikultur, pritrjenih na umetne substrate	Indonezija	(b)
Dendrophylliidae				
<i>Eguchipsammia fistula</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
Faviidae				
<i>Favites halicora</i>	iz narave	vsi	Tonga	(b)

Vrsta	Viri	Osebk	Države izvora	Podlaga je člen 4(6), točka:
<i>Platygyra sinensis</i>	iz narave	vsi	Tonga	(b)
Fungiidae				
<i>Heliofungia actiniformis</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
Merulinidae				
<i>Hydnophora microconos</i>	iz narave	vsi, razen osebkov iz marikultur, pritrjenih na umetne substrate	Indonezija	(b)
Mussidae				
<i>Acanthastrea hemprichii</i>	iz narave	vsi	Tonga	(b)
<i>Blastomussa</i> spp.	iz narave	vsi, razen osebkov iz marikultur, pritrjenih na umetne substrate	Indonezija	(b)
<i>Cynarina lacrymalis</i>	iz narave	vsi, razen osebkov iz marikultur, pritrjenih na umetne substrate	Indonezija	(b)
<i>Scolymia vitiensis</i>	iz narave	vsi	Tonga	(b)
<i>Scolymia vitiensis</i>	iz narave	vsi, razen osebkov iz marikultur, pritrjenih na umetne substrate	Indonezija	(b)
Pocilloporidae				
<i>Seriatopora stellata</i>	iz narave	vsi	Indonezija	(b)
Trachyphylliidae				
<i>Trachyphyllia geoffroyi</i>	iz narave	vsi	Fidži	(b)
<i>Trachyphyllia geoffroyi</i>	iz narave	vsi, razen osebkov iz marikultur, pritrjenih na umetne substrate	Indonezija	(b)
RASTLINSTVO				
Amaryllidaceae				
<i>Galanthus nivalis</i>	iz narave	vsi	Bosna in Hercegovina, Švica, Ukrajina	(b)
Apocynaceae				
<i>Pachypodium inopinatum</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Pachypodium rosulatum</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)

Vrsta	Viri	Osebk	Države izvora	Podlaga je člen 4(6), točka:
<i>Pachypodium softense</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
Cycadaceae				
Cycadaceae spp.	iz narave	vsi	Mozambik	(b)
Euphorbiaceae				
<i>Euphorbia ankarensis</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia banae</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia berorohae</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia bongolavensis</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia bulbispina</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia duranii</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia fianarantsoae</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia guillauminiana</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia iharanae</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia kondoi</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia labatii</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia lophogona</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia millotii</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia neohumbertii</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia pachypodioides</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia razafindratsirae</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia suzannae-marnierae</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
<i>Euphorbia waringiae</i>	iz narave	vsi	Madagaskar	(b)
Orchidaceae				
<i>Anacamptis pyramidalis</i>	iz narave	vsi	Turčija	(b)
<i>Barlia robertiana</i>	iz narave	vsi	Turčija	(b)
<i>Cypripedium japonicum</i>	iz narave	vsi	Kitajska, Severna Koreja, Japonska, Južna Koreja	(b)
<i>Cypripedium macranthos</i>	iz narave	vsi	Južna Koreja, Rusija	(b)

Vrsta	Viri	Osebki	Države izvora	Podlaga je člen 4(6), točka:
<i>Cypripedium margaritaceum</i>	iz narave	vsi	Kitajska	(b)
<i>Cypripedium micranthum</i>	iz narave	vsi	Kitajska	(b)
<i>Dactylorhiza romana</i>	iz narave	vsi	Turčija	(b)
<i>Dendrobium bellatulum</i>	iz narave	vsi	Vietnam	(b)
<i>Dendrobium nobile</i>	iz narave	vsi	Laos	(b)
<i>Dendrobium wardianum</i>	iz narave	vsi	Vietnam	(b)
<i>Myrmecophila tibicinis</i>	iz narave	vsi	Belize	(b)
<i>Ophrys holoserica</i>	iz narave	vsi	Turčija	(b)
<i>Ophrys pallida</i>	iz narave	vsi	Alžirija	(b)
<i>Ophrys tenthredinifera</i>	iz narave	vsi	Turčija	(b)
<i>Ophrys umbilicata</i>	iz narave	vsi	Turčija	(b)
<i>Orchis coriophora</i>	iz narave	vsi	Rusija	(b)
<i>Orchis italica</i>	iz narave	vsi	Turčija	(b)
<i>Orchis mascula</i>	iz narave/ iz farmske gojitve	vsi	Albanija	(b)
<i>Orchis morio</i>	iz narave	vsi	Turčija	(b)
<i>Orchis pallens</i>	iz narave	vsi	Rusija	(b)
<i>Orchis punctulata</i>	iz narave	vsi	Turčija	(b)
<i>Orchis purpurea</i>	iz narave	vsi	Turčija	(b)
<i>Orchis simia</i>	iz narave	vsi	Bosna in Hercegovina, Hrvaška, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Turčija	(b)
<i>Orchis tridentata</i>	iz narave	vsi	Turčija	(b)
<i>Orchis ustulata</i>	iz narave	vsi	Rusija	(b)
<i>Phalaenopsis parishii</i>	iz narave	vsi	Vietnam	(b)
<i>Serapias cordigera</i>	iz narave	vsi	Turčija	(b)
<i>Serapias parviflora</i>	iz narave	vsi	Turčija	(b)
<i>Serapias vomeracea</i>	iz narave	vsi	Turčija	(b)
Primulaceae				
<i>Cyclamen intaminatum</i>	iz narave	vsi	Turčija	(b)
<i>Cyclamen mirabile</i>	iz narave	vsi	Turčija	(b)

Vrsta	Viri	Osebki	Države izvora	Podlaga je člen 4(6), točka:
<i>Cyclamen pseudibericum</i>	iz narave	vsi	Turčija	(b)
<i>Cyclamen trochopteranthum</i>	iz narave	vsi	Turčija	(b)
Stangeriaceae				
Stangeriaceae spp.	iz narave	vsi	Mozambik	(b)
Valerianaceae				
<i>Nardostachys grandiflora</i>	iz narave	vsi	Nepal	(b)
Zamiaceae				
Zamiaceae spp.	iz narave	vsi	Mozambik	(b)

(¹) V ujetništvu skotene živali, za katere merila iz poglavja XIII Uredbe št. 865/2006 niso izpolnjena, ter njihovi deli in izdelki iz njih.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 579/2013

z dne 17. junija 2013

o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (Pasas de Málaga (ZOP))

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾ ter zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 1151/2012 je razveljavila in nadomestila Uredbo Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ⁽²⁾.
- (2) V skladu s členom 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 je bila vloga Španije za registracijo imena „Pasas de Málaga“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽³⁾.
- (3) Ker Komisija ni prejela nobenega ugovora v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 510/2006, je treba ime „Pasas de Málaga“ registrirati.

- (4) Vendar sklicevanje na Mednarodno organizacijo za trto in vino (OIV) in njen seznam deskriptorjev za vrste in sorte Vitis v opisu proizvoda v točki 3.2 enotnega dokumenta ni bilo pravilno. Španski organi so zaradi jasnosti in pravne varnosti spremenili to točko zadevnega enotnega dokumenta –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime iz Priloge I k tej uredbi se registrira.

Člen 2

Posodobljen enotni dokument je naveden v Prilogi II k tej uredbi.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 17. junija 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.⁽²⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.⁽³⁾ UL C 175, 19.6.2012, str. 35.

PRILOGA I

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi iz Priloge I k Pogodbi:

Skupina 1.6 Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

ŠPANIJA

Pasas de Málaga (ZOP)

PRILOGA II

ENOTNI DOKUMENT

Uredba Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ⁽¹⁾

„PASAS DE MÁLAGA“

Št. ES: ES-PDO-0005-00849-24.01.2011

ZGO () ZOP (X)

1. Ime

„Pasas de Málaga“

2. Država članica ali tretja država

Španija

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila**3.1 Vrsta proizvoda**

Skupina 1.6 Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz 1. točke

Opredelitev

Tradicionalne rozine „Pasas de Málaga“ se pridobivajo s sušenjem na soncu zrelih jagod vrste *Vitis vinifera* L., sorte Moscatel iz Aleksandrije, znane tudi pod imenom Moscatel Gordo ali Moscatel de Malaga.

Fizične lastnosti

- Kar zadeva dolžino in širino jagod, ima sorta Moscatel iz Aleksandrije v skladu s seznamom deskriptorjev za vrste in sorte *Vitis*, ki ga je objavila Mednarodna organizacija za trto in vino (OIV), dolgo (7) in široko (7) jagodo, zaradi česar je rozina velika.
- Barva: enotna temno vijoličasta.
- Oblika: okrogla.
- Jagoda ima lahko pecelj, kadar pecljanje poteka ročno.
- Čvrstost kože: „debelina kože“ se po seznamu deskriptorjev OIV razvršča takole: 1 = zelo tanka, 3 = tanka, 5 = srednja, 7 = debela in 9 = zelo debela; sorta Moscatel iz Aleksandrije je razvrščena v kategorijo 5 („srednja“). Ker se pri obdelavi jagod kožica ne stanjša, imajo tudi rozine srednje debelo kožico.

Kemijske lastnosti

Vsebnost vode v rozinah je nižja od 35 %. Vsebnost sladkorja je višja od 50 % p/p.

- Kislost med 1,2 in 1,7 % vinske kisline.
- Vrednost pH med 3,5 in 4,5.
- V vodi topne trdne snovi: več kot 65 ° Brix.

Organoleptične lastnosti

- Rozine ohranijo okus po muškatu, značilnem za grozdje, iz katerega se proizvajajo: „posebnost okusa“ se po seznamu deskriptorjev OIV razvršča takole: 1 = brez posebnosti, 2 = okus po muškatu, 3 = izrazit okus po grozdju (aroma „foxy“), 4 = okus po zeliščih, 5 = drug okus. Sorta Moscatel iz Aleksandrije je razvrščena v kategorijo 2, saj je prav ta sorta muškata referenčna sorta OIV za to kategorijo.
- Okus po muškatu okrepi še izrazita retronazalna aroma, v kateri prevladujejo terpenol a-terpineol (aromatična zelišča), linalol (vrtnica), geraniol (geranija) in b-citronelol (agrumi).
- Kislost v zgoraj navedenem razponu prispeva k posebnemu ravnotežju med kislostjo in sladkostjo.

⁽¹⁾ Nadomeščena z Uredbo (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil.

- Rozina je zaradi srednje velikosti, vsebnosti vode in stopnje Brix prožna in mehka na dotik, njena pulpa pa je v ustih mesnata in sočna, kar je v nasprotju s čutilnimi zaznavami pri suhem sadju, ki je po navadi suho in neprožno.

3.3 Surovine (samo za predelane proizvode)

Zrele jagode vrste *Vitis vinifera* L., sorte Moscatel iz Aleksandrije, znane tudi pod imenom Moscatel Gordo ali Moscatel de Malaga.

3.4 Krma (samo za proizvode živalskega izvora)

Ni relevantno.

3.5 Posebni proizvodni postopki, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju

Proizvodnja in pakiranje morata potekati na geografskem območju iz točke 4.

Postopek proizvodnje se začne s trgatvijo ali obiranjem zdravega grozdja, ki nikoli ne poteka pred fenološko stopnjo zorenja (Baggiolini, 1952). Poškodovane ali bolne jagode in jagode, ki so padle na tla, se odstranijo.

Naslednja faza je sušenje grozdja, ki se položi neposredno na sonce, saj je strojno sušenje prepovedano. Sušenje je ročno delo, ki ga mora pridelovalec spremljati vsak dan, obračati mora grozde, položene na sonce, da bi se jagode enakomerno posušile.

Potem ko se grozdi posušijo, jih je mogoče pecljati po postopku, imenovanem „picado“, ki se izvaja ročno s škarjami ustrezne velikosti in oblike, da se ne poslabša kakovost specljanih jagod, ali mehansko v obratih za pecljanje.

Postopek se – ne glede na to, ali je grozdje v jagodah ali grozdih – po sušenju do trženja v embalaži nadaljuje v industrijskih obratih za proizvodnjo rozin v teh fazah:

- sprejemanje in združevanje rozin, ki so jih dobavili vinarji pridelovalci,
- pecljanje, če ga ni opravil vinar sam,
- razvrščanje po povprečni velikosti jagod, ki se meri po številu rozin na 100 g,
- priprava; to je sestavljanje izhodnih serij na podlagi prej razvrščenega in uskladiščenega proizvoda, končni rezultat je vedno manj kot 80 jagod na 100 g neto teže,
- pakiranje: ročno ali mehansko pakiranje je zadnja etapa proizvodnje, ki odločilno prispeva k dolgotrajni ohranitvi kvalitativnih značilnosti rozin z navedeno označbo. Edini način za ohranitev občutljivega ravnovesja vode, ki je zelo značilno za proizvod, je namreč, da se ga loči od zraka v okolici, tako da se ga zapre v čiste in nepredušne embalaže.

3.6 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn.

Ni relevantno.

3.7 Posebna pravila za označevanje

Na označbah embalaž morajo biti poleg zaščitene označbe porekla navedene te obvezne informacije:

- ime, pod katerim se proizvod prodaja: v tem primeru mora biti jasno navedeno ime „Pasas de Málaga“, neposredno pod njim pa mora biti navedba „Denominación de Origen“ (označba porekla),
- neto količina v kilogramih (kg) ali gramih (g),
- datum minimalnega roka trajanja,
- ime, firma ali ime proizvajalca ali pakirnice, vsekakor pa njegov ali njen naslov,
- serija.

Navedbe imena, pod katerim se prodaja, neto količina in rok trajanja morajo biti v istem vidnem polju.

Obvezne navedbe morajo biti vsekakor zlahka razumljive in označene na opaznem mestu tako, da so zlahka vidne, jasno čitljive in neizbrisne. Nikakor ne smejo biti zakrite ali ločene z drugim pisnim ali slikovnim materialom.

Vse embalaže morajo imeti etiketo, na kateri so logotip označbe porekla ter navedbi „Denominación de Origen Protegida“ (zaščitena označba porekla) in „Pasas de Málaga“, poleg tega pa mora imeti vsaka enota enotno oznako.

4. Kratka opredelitev geografskega območja

LOKACIJA:

DRŽAVA: ŠPANIJA

AVTONOMNA SKUPNOST: ANDALUZIJA

PROVINCA: MÁLAGA

V provinci Málaga je več vinorodnih območij, razdeljenih na štiri strani neba. Na dveh od teh območij se grozdje tradicionalno uporablja pretežno za proizvodnjo rozin. Glavno območje zajema naravno pokrajino Axarquía v vzhodnem delu province Málaga, vzhodno od glavnega mesta. Drugo področje je na skrajnem zahodu obalnega predela Málaga. Opredeljeno geografsko območje označbe ZOP zajema spodaj navedene občine.

OBČINE:

AXARQUIA			
Alcaucín	Alfarnate	Alfarnatejo	Algarrobo
Almáchar	Árchez	Arenas	Benamargosa
Benamocarra	El Borge	Canillas de Acietuno	Canillas de Albaida
Colmenar	Comares	Cómpeta	Cútar
Frigiliana	Iznate	Macharaviaya	Málaga
Moclinejo	Nerja	Periana	Rincón de la Victoria
Riogordo	Salares	Sayalonga	Sedella
Torrox	Totalán	Vélez Málaga	Viñuela
OBMOČJE MANILVA			
Casares	Manilva	Estepona	

5. Povezanost z geografskim območjem

5.1 Posebnosti geografskega območja

Zapisi o povezanosti med izkoriščanjem vinske trte in geografskim območjem so stari in nastajajo tudi danes: že v delu Plinija Starejšega (1. stoletje) z naslovom Naravoslovje najdemo navedbe o vinogradih v Málaga; pod dinastijo Nasridov (od 13. do 15. stoletja) se je kmetijska proizvodnja močno spodbujala, zlasti proizvodnja rozin; razmere za vinogradništvo so bile do konca 19. stoletja ugodne, dokler ni sovpadlo več tržnih in fitosanitarnih dejavnikov, zlasti napad trtne uši (*Viteus vitifoliae*, Fitch), ki so povzročili propad sektorja in razdelitev vinogradov v provinci na več vinorodnih območij, razdeljenih na štiri strani neba. Na dveh od teh območij se grozdje tradicionalno uporablja pretežno za proizvodnjo rozin. Navedenima območjema proizvodnje sta po eni strani skupni lega na jugu province ob Sredozemskem morju, zato spadata v subtropsko podvrsto sredozemskega podnebja province, in po drugi strani strma izoblikovanost reliefa, ki je geografska značilnost province Málaga. Čeprav vinogradi, namenjeni proizvodnji rozin, danes ne zajemajo več površine iz obdobja pred napadom trtne uši, so vseeno pomembni za gospodarstvo in družbeno-kulturno okolje širokega območja province Málaga, saj obsegajo več kot 35 občin province, kar pomeni 1 800 pridelovalcev in površino 2 200 ha.

Geografsko okolje močno določa značilnosti končnega proizvoda, znanega kot „Pasas de Málaga“. Ena od značilnosti geografskega območja je strma izoblikovanost reliefa, njegovo pokrajino pa sestavljajo številni hribi in talvegi z naklonom nad 30 %. Ozemlje, ki meji na severu na visokogorsko verigo, na jugu pa na Sredozemsko morje, sestavljajo številne soteske in talvegi, ki oblikujejo zelo značilno pokrajino s strmimi pobočji, tako da celotna pokrajina Axarquía daje vtis pobočja, ki se strmo spušča proti morju. Za območje Manilve je značilno, da so vinogradi blizu morja ter da je pokrajina manj razgibana kot v pokrajini Axarquía.

Prst na navedenem območju je pretežno ilovnata, revna, plitva in slabo zadržuje vodo. Na območju proizvodnje je subtropsko sredozemsko podnebje, za katero so značilne mile zime, suha poletja, redke padavine in veliko ur osončenosti (povprečno 2 974 ur osončenosti v zadnjih desetih letih).

5.2 Posebnosti proizvoda

Ena najbolj cenjenih in posebnih značilnosti rozin „Pasas de Málaga“ je njihova velikost. Štejejo se za velike, občutno večje od drugih proizvodov iste vrste, kot so sultanine, korinte in kalifornijske Thompson Seedless.

Rozine ohranijo okus po muškatu, značilnem za grozdje, iz katerega so proizvedene, saj prav to sorto muškata OIV uporablja kot referenco za eno od stopenj za izražanje okusa.

5.3 *Vzročna povezanost geografskega območja s kakovostjo ali značilnostmi proizvoda (pri ZOP) oziroma z določeno kakovostjo, slovesom ali značilnostjo proizvoda (pri ZGO)*

Povezanost med geografskim poreklom in posebno kakovostjo proizvoda je neposredna posledica pogojev za proizvodnjo. Strma izoblikovanost reliefa po eni strani omogoča naravno polaganje grozdov na sonce, da bi se posušili: pri takem sistemu sušenja se ohrani čvrstost kože, s koncentracijo arome pa se okrepi okus po muškatu. Suho in vroče okolje med trgatvijo je po drugi strani ugodno za dobro zorenje, pri čemer se v jagodah kopičijo suhe snovi in sladkorji, kar je temeljno za dober razvoj po sušenju in omogoča, da pulpe rozin ohranijo značilno prožnost in sočnost. Tudi ure osončenosti so ugodne za kratkotrajno polaganje na sonce, saj se tako ohrani kislost jagod v rozinah.

Prevlado sorte Moscatel iz Aleksandrije, ki združuje agronomске značilnosti, potrebne za prilagoditev temu posebnemu okolju, pa so sčasoma pospešili tudi težki pogoji za pridelavo. Navedena sorta ima z vidika genetskih zmožnosti posebne značilnosti, kot so velikost jagode, čvrstost kože, lastnosti pulpe, muškatne arome in visok delež netopnih trdnih snovi (vlaknine), zlasti v pečkih.

Postopek sušenja na soncu je zaradi zahtevnosti terena postal povsem obrtniški. Naloge, kot so trgatve, sušenje na soncu in obračanje grozdov ter prebiranje jagod, se opravljajo v celoti ročno, s čimer se pri obdelavi proizvoda daje prednost kakovosti. Enako velja za pecljanje (postopek, znan pod imenom „picado“), zato je mogoče v rozinah „Pasas de Málaga“ pogosto najti peclje.

Sušenje je naravna, obrtniška in zelo stara metoda konzerviranja, ki preprečuje kvarjenje proizvoda med odstranjevanjem odvečne vode. Samo znanje in izkušnje v sektorju omogočajo doseganje občutljivega ravnotežja, povezanega z vsebnostjo vode, ki daje proizvodu najbolj priznane organoleptične značilnosti, opisane v specifikaciji.

Sklic na objavo specifikacije

(Člen 5(7) Uredbe (ES) št. 510/2006)

<http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/export/sites/default/comun/galerias/galeriaDescargas/cap/industrias-agroalimentarias/denominacion-de-origen/Pliegos/PliegoPasas.pdf>

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 580/2013

z dne 17. junija 2013

o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (Saucisse de Montbéliard (ZGO))

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾ ter zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 1151/2012 je razveljavila in nadomestila Uredbo Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ⁽²⁾.

- (2) V skladu s členom 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 je bila vloga Francije za registracijo imena „Saucisse de Montbéliard“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽³⁾.

- (3) Ker v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 510/2006 Komisija ni prejela nobene izjave o ugovoru, bi bilo treba ime „Saucisse de Montbéliard“ registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime iz Priloge k tej uredbi se registrira.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 17. junija 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

⁽²⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

⁽³⁾ UL C 285, 21.9.2012, str. 18.

PRILOGA

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi iz Priloge I k Pogodbi:

Skupina 1.2 Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)

FRANCIJA

Saucisse de Montbéliard (ZGO)

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 581/2013

z dne 17. junija 2013

o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (Αγουρέλαιο Χαλκιδικής (Agoureleo Chalkidikis) (ZOP))

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾ ter zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (EU) št. 1151/2012 je razveljavila in nadomestila Uredbo Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ⁽²⁾.

(2) V skladu s členom 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 je bila vloga Grčije za registracijo imena „Αγουρέλαιο Χαλκιδικής

(Agoureleo Chalkidikis)“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽³⁾.

(3) Ker Komisija ni prejela nobenega ugovora v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 510/2006, bi bilo treba ime „Αγουρέλαιο Χαλκιδικής (Agoureleo Chalkidikis)“ registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime iz Priloge k tej uredbi se registrira.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 17. junija 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika
Neelie KROES
Podpredsednica

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

⁽²⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

⁽³⁾ UL C 294, 29.9.2012, str. 14.

PRILOGA

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi iz Priloge I k Pogodbi:

Skupina 1.5 Olja in maščobe (maslo, margarina, olja itd.)

GRČIJA

Αγουρέλαιο Χαλκιδικής (Agoureleo Chalkidikis) (ZOP)

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 582/2013**z dne 18. junija 2013****o odobritvi manjše spremembe specifikacije za ime, registrirano v registru zaščiteneh označb porekla in zaščiteneh geografskih označb (Miel de Sapin des Vosges (ZOP))**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾ ter zlasti drugega pododstavka člena 53(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 1151/2012 je začela veljati 3. januarja 2013. Razveljavila in nadomestila je Uredbo Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ⁽²⁾.
- (2) V skladu s prvim pododstavkom člena 9(1) Uredbe (ES) št. 510/2006 je Komisija proučila vlogo Francije za odobritev spremembe specifikacije za zaščiteno označbo porekla „Miel de Sapin des Vosges“, registrirano v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1065/97 ⁽³⁾, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2155/2005 ⁽⁴⁾.

(3) Namen vloge je spremeniti specifikacijo, in sicer z določitvijo določb v zvezi z označevanjem proizvoda, in izboljšanje predstavitve v rubriki „Povezanost z geografskim območjem“, vendar brez vsebinskih sprememb.

(4) Komisija je zadevno spremembo proučila in sklenila, da je upravičena. Ker gre za manjšo spremembo, jo lahko Komisija odobri brez uporabe postopka iz členov 50 do 52 Uredbe (EU) št. 1151/2012 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Specifikacija zaščitene označbe porekla „Miel de sapin des Vosges“ se spremeni v skladu s Prilogo I k tej uredbi.

Člen 2

Enotni dokument, v katerem so navedeni glavni elementi specifikacije, je v Prilogi II k tej uredbi.

Člen 3Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. junija 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.⁽²⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.⁽³⁾ UL L 156, 13.6.1997, str. 5.⁽⁴⁾ UL L 342, 24.12.2005, str. 49.

PRILOGA I

V specifikaciji zaščitene označbe porekla „Miel de sapin des Vosges“ seodobrijo naslednje spremembe:

Predstavitev povezanosti z geografskim območjem je posodobljena, vendar brez vsebinskih sprememb.

Določbe o označevanju so dopolnjene.

PRILOGA II

ENOTNI DOKUMENT

Uredba Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ⁽¹⁾

„MIEL DE SAPIN DES VOSGES“

Št. ES: FR-PDO-0317-0204-20.04.2011

ZGO () ZOP (X)

1. Ime

„Miel de Sapin des Vosges“

2. Država članica ali tretja država

Francija

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila

3.1 Vrsta proizvoda

Skupina 1.4 Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itd.)

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz 1. točke

„Miel de sapin des Vosges“ je med iz mane, ki jo čebele nabirajo na jelkah iz Vogeov. Je temno rjave barve z zelenkastim odsevom; razvije balzamično aromo in zelo karakterističen okus po sladju, brez priokusa grenkobe in nenavadnih priokusov.

Vsebnost vode je manjša ali enaka 18 %, med ima električno prevodnost, višjo od 950 mikrosiemens/cm, vsebnost hidroksi metil furfurala pa je nižja od 15 mg/kg.

Med je potrošnikom na voljo v tekoči obliki.

3.3 Surovine (samo za predelane proizvode)

—

3.4 Krma (samo za proizvode živalskega izvora)

—

3.5 Posebni proizvodni postopki, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju

Pridobivanje, točenje, precejanje in pretakanje medu morajo biti opravljeni izključno na geografskem območju.

3.6 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn.

Med „Miel de sapin des Vosges“ mora biti potrošniku dostavljen v steklenih kozarcih, opremljenih z identifikacijsko oznako, ki se ob odprtju kozarca uniči.

3.7 Posebna pravila za označevanje

Označevanje zajema:

— navedbo imena označbe porekla „Miel de sapin des Vosges“,

— znak ZOP Evropske unije.

Navedbi sta v istem vidnem polju na isti etiketi. Navedbi sta natisnjeni z razvidnimi, čitljivimi, neizbrisnimi in dovolj velikimi črkami, pri čemer so črke navedbe „Miel de sapin des Vosges“ večje od drugih črk na etiketi, tako da lepo izstopajo iz okvira, na katerem so natisnjene, in se jih jasno razlikuje od vseh drugih pisnih navedb in podob.

⁽¹⁾ Nadomeščena z Uredbo (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil.

4. **Kratka opredelitev geografskega območja**

Departma Meurthe-et-Moselle (54)

Vse občine kantonov: Baccarat, Badonviller, Cirey-sur-Vezouze.

Departma Moselle (57)

Vse občine kantonov: Fénétrange, Lorquin, Phalsbourg, Réchicourt-le-Château, Sarrebourg.

Departma Haute-Saône (70)

Kanton Champagney: Plancher-les-Mines, Plancher-Bas.

Kanton Faucogney-et-la-Mer: Amont-et-Effreney, Beulotte-Saint-Laurent, Corravillers, Esmoulières, Faucogney-et-la-Mer, La Longine, La Montagne, La Rosière, Saint-Bresson.

Kanton Melisey: Belfahy, Belonchamps, Ecromagny, Fresse, Haut-du-Them (Château-Lambert), Melisey, Miellin, Saint-Barthélemy, Servance, Ternuay-Melay et Saint-Hilaire.

Departma Vogezi (88)

Vse občine kantonov: Bains-les-Bains, Brouvelieures, Bruyères, Charmes, Châtel-sur-Moselle, Corcieux, Darnay, Dompierre, Epinal, Fraize, Gérardmer, Lamarche, Le Thillot, Mirecourt, Monthureux-sur-Saône, Plombières-les-Bains, Provençères-sur-Fave, Rambervillers, Raon-l'Étape, Remiremont, Saint-Dié, Saulxures-sur-Moselotte, Senones, Vittel, Xertigny.

Departma Territoire de Belfort (90)

Kanton Giromagny: Auxelles-Haut, Giromagny, Lepuix, Rievescemont, Vescemont.

Kanton Rougement-le-Château: Lamadeleine-Val-des-Anges, Rougement-le-Château.

5. **Povezanost z geografskim območjem**

5.1 *Posebnosti geografskega območja*

Za geografsko območje je značilen gorski masiv Vozgov. Na tem močno gozdnatem masivu je jelka iz Vozgov (*sapin des Vosges*) daleč najbolj razširjena vrsta. Dobro je prilagojena tlem, sestavljenim iz kislega substrata, granita in peščenca, in zmernemu celinskemu podnebju z značilno vlažnostjo in svežino, ki ugodno vpliva na njen razvoj. Lega sever-jug masiva Vogezi poudarja značilnosti tega podnebja, saj zaustavlja oblake, ki prihajajo z zahoda, kar pojasnjuje obsežne padavine (učinek fena). Pridobivanje medu v Loreni sega daleč v preteklost. V različnih dokumentih so navedene nagrade z natečajev, zlasti tista s kmetijskega shoda leta 1902.

Odgovorni vogeški čebelarji so naredili vse za povečanje vrednosti in pospeševanje te posebne pridelave.

To je privedlo do priznavanja označbe porekla s strani Velikega sodnega senata (*Tribunal de Grande Instance*) s sodbo z dne 25. aprila 1952 „Miel des Vosges-Montagne“, označbe, ki je bila 30. julija 1996 spremenjena v registrirano označbo porekla „Miel de sapin des Vosges“.

5.2 *Posebnosti proizvoda*

V delu „Le goût du miel“ (Gonnet & Vache, 1985) avtorja pokažeta razliko med „Miel de sapin des Vosges“ in drugim hojinim medom, pridobljenim v Franciji, pri čemer upoštevata njemu lastne značilnosti: temnejša barva, tipičen zelenkast odsev, kristalizira počasneje ali ne kristalizira, balzamična aroma in zelo značilen okus po sladu.

5.3 *Vzročna povezanost geografskega območja s kakovostjo ali značilnostmi proizvoda (pri ZOP) oziroma z določeno kakovostjo, slovesom ali značilnostjo proizvoda (pri ZGO)*

„Miel de sapin des Vosges“ je proizvod, ki je zelo povezan z območjem svojega porekla, saj je njegovo pridobivanje nepretrgano povezano z jelko iz Vozgov. Listne uši sok tovrstnih jelk predelajo v mano, ki jo nato nabirajo čebele in iz nje pridelajo ta zelo tipični med.

Pridelava je torej močno vezana na gozdne nasade jelk, značilne za vogeško regijo, katerih posebnost so znali čebelarji uporabiti in nato ohraniti.

Bibliografske reference (Gonnet & Vache, Le goût du miel, 1985) so pokazale edinstveni značaj medu „Miel de Sapin des Vosges“, ki je zlasti povezan z značilnostmi območja, podnebja in tal. Te posebnosti so povezane z nabiranjem mane, ki jo pridelajo listne uši, ki se nahajajo na jelki iz Vogežov (*Abies pectinata*). Značilnosti medu so posledica naslednjih dejavnikov: vrsta jelke, na kateri čebele nabirajo mano, in vrsta medu „Miel de sapin des Vosges“ (manin med).

Dejavnik, ki dobro ponazarja močno medsebojno delovanje okolja in proizvoda, je ciklično pojavljanje mane, v povezavi s ciklom razvoja populacij listnih uši. Ta pojav je še danes slabo pojasnjen.

Sklic na objavo specifikacije

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCMielDeSapinDesVosges.pdf>

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 583/2013

z dne 18. junija 2013

**o odobritvi večje spremembe specifikacije za ime, registrirano v registru zaščitenih označb porekla
in zaščitenih geografskih označb (Ternasco de Aragón (ZGO))**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1107/96 ⁽³⁾, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 392/2008 ⁽⁴⁾.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾ ter zlasti člena 52(2) Uredbe,

- (3) Ker zadevna sprememba ni manjša, je Komisija v skladu s členom 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 vlogo za spremembo objavila v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽⁵⁾. Ker v skladu s členom 7 navedene uredbe Komisija ni prejela nobene izjave o ugovoru, bi bilo treba spremembo specifikacije odobriti –

ob upoštevanju naslednjega:

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

- (1) Uredba (EU) št. 1151/2012 je razveljavila in nadomestila Uredbo Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ⁽²⁾.

Člen 1

Sprememba specifikacije, objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* v zvezi z imenom iz Priloge k tej uredbi, se odobri.

- (2) V skladu s prvim pododstavkom člena 9(1) Uredbe (ES) št. 510/2006 je Komisija proučila vlogo Španije za odobritev spremembe specifikacije za zaščiteni geografski označbo „Ternasco de Aragón“, registrirano

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. junija 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.⁽²⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.⁽³⁾ UL L 148, 21.6.1996, str. 1.⁽⁴⁾ UL L 117, 1.5.2008, str. 16.⁽⁵⁾ UL C 294, 29.9.2012, str. 23.

PRILOGA

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi, naštetih v Prilogi I k Pogodbi:

Skupina 1.1 Sveže meso (in drobovina)

ŠPANIJA

Ternasco de Aragón (ZGO)

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 584/2013

z dne 18. junija 2013

**o odobritvi manjše spremembe specifikacije za ime, registrirano v registru zaščiteneh označb
porekla in zaščiteneh geografskih označb (Melton Mowbray Pork Pie (ZGO))**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil⁽¹⁾ ter zlasti člena 53(2)(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 1151/2012 je začela veljati 3. januarja 2013. Z njo je bila preklicana in zamenjana Uredba Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila⁽²⁾.
- (2) V skladu s prvim pododstavkom člena 9(1) Uredbe (ES) št. 510/2006 je Komisija proučila vlogo Združenega kraljestva za odobritev sprememb specifikacije za zaščiteno geografsko označbo „Melton Mowbray Pork Pie“, registrirano v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 566/2009⁽³⁾.

(3) Namen vloge je spremeniti specifikacijo s pojasnitvijo vloge sredstva za zgoščevanje in drugih sestavin, uporabljenih pri proizvodnji paštete „Melton Mowbray Pork Pie“.

(4) Komisija je zadevno spremembo proučila in sklenila, da je upravičena. Ker gre za manjšo spremembo, jo lahko Komisija odobri brez uporabe postopka iz členov 50 do 52 Uredbe (EU) št. 1151/2012 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Specifikacija zaščitene geografske označbe „Melton Mowbray Pork Pie“ se spremeni v skladu s Prilogo I k tej uredbi.

Člen 2

Enotni dokument z navedbo glavnih elementov specifikacije je v Prilogi II k tej uredbi.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. junija 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

⁽²⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

⁽³⁾ UL L 168, 30.6.2009, str. 20.

PRILOGA I

V specifikaciji zaščitene geografske označbe „Melton Mowbray Pork Pie“ seodobrijo naslednje spremembe:

Metoda proizvodnje (točka 4.5 specifikacije)	
Sprememba	Obrazložitev
4.5 Metoda proizvodnje: Sestavine za proizvodnjo „Melton Mowbray Pork Pies“: Obvezne sestavine – naslednje sestavine se morajo uporabiti: neprekajena in nenasoljena svinjina, sol, svinjska mast in/ali druge maščobe, pšenična moka, želatina iz svinjine in/ali jušna osnova iz svinjskih kosti, voda, začimbe. Neobvezne sestavine – naslednje sestavine se lahko uporabijo: jajca in/ali mleko (samo za glazuro), krušne drobtine ali prepečenec, škrob. V primeru uporabe teh neobveznih sestavin njihova skupna količina v končnem proizvodu ne sme presegati 8 %. Posamično: glazura < 1 %, krušne drobtine ali prepečenec < 2 %, škrob < 5 %.	S tem je pojasnjeno, katere sestavine je treba vse uporabiti pri proizvodnji „Melton Mowbray Pork Pie“. To so neobvezne sestavine, ki se lahko uporabijo, pri čemer uporaba drugih sestavin ni dovoljena. Z glazuro (jajca in/ali mleko) se poudari zlatorumena barva pečenega testa. Jajca in mleko se uporabljajo za domačo in komercialno peko, da se poudari zapečeni videz peciva in kruha. Krušne drobtine ali prepečenec Škrob Te sestavine, ki se pogosto uporabljajo kot sredstva za zgoščevanje, zagotavljajo, da je z nadevom mogoče delati (kadar je surov), da se pri peki proizvoda ohranijo mesni sokovi in je tekstura mesa pri pečenem proizvodu enakomerna. Največje količine teh neobveznih sestavin so prav tako navedene.
Pri proizvodnji „Melton Mowbray Pork Pies“ ne smejo biti uporabljene druge sestavine, razen zgoraj navedenih in njihovih sestavin.	S tem je pojasnjeno, da se lahko uporabljajo izključno navedene sestavine in nobene druge.
Pred izdelavo paštete se sestavine za testo zmešajo ter oblikujejo v testene lončke in pripadajoče pokrove.	Črtata se besedi „pustijo počivati“, ker ni jasno opredeljeno, kaj to pomeni, in ker ta korak v proizvodnem procesu ni dejavnik pri razlikovanju paštete „Melton Mowbray Pork Pie“ od drugih svinjskih paštete.

Metoda proizvodnje (točka 4.5 specifikacije)	
Sprememba	Obrazložitev
Svinjina se nareže na kocke ali zmelje in zmeša z drugimi sestavinami za nadev ter se tako pripravi nadev.	S tem je pojasnjeno, katere sestavine so vključene v nadevu.
Paštetke se premažejo z glazuro (po potrebi), nato jih je treba peči tako dolgo, da testo zlato zarumeni, potem pa počakati, da se ohladijo, in jih premazati z želatino.	S tem je pojasnjeno, na kateri stopnji proizvodnje paštetk se uporabi glazura, ki je neobvezna.

Ta vloga za spremembo je vložena z namenom pojasnitve vloge sredstev za zgoščevanje in drugih sestavin, uporabljenih pri proizvodnji paštetk „Melton Mowbray Pork Pies“. Proizvajalci so te dodatne sestavine uporabljali že mnoga leta. Pomen njihove vključitve v točko 4.5 je bil spregledan, ko je bila pri posredovanju prvotne vloge v Bruselj pred seznam sestavin dodana beseda „**izključno**“. Posebej je treba opozoriti, da te dodatne sestavine ne spreminjajo najnižje vsebnosti mesa (30 % v končnem proizvodu) in da se besedna zveza „z drugimi sestavinami“ v prvotni metodi proizvodnje nanaša na sestavine, ki so zdaj navedene v vlogi za spremembo.

PRILOGA II

ENOTNI DOKUMENT

Uredba Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ⁽¹⁾

„MELTON MOWBRAY PORK PIE“

Št. ES: UK-PGI-0105-0947-03.02.2012

ZGO (X) ZOP ()**1. Ime**

„Melton Mowbray Pork Pie“

2. Država članica ali tretja država

Združeno kraljestvo

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila**3.1 Vrsta proizvoda**

Skupina 1.2 Mesni proizvod (kuhan, soljen, dimljen itd.)

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz 1. točke

Mesne paštete „Melton Mowbray Pork Pies“ imajo upognjen ovoj iz testa, testo pa je zlatorumene barve in ima bogato teksturo. Nadev iz svinjine ni prekajen ali nasoljen in ima barvo pečene svinjine. Nadev je vlažen in vsebuje majhne delce. V skladu z opredelitvijo mesa EU mora izdelek vsebovati najmanj 30 % mesa. Med nadevom in testom, ki ga obdaja, je plast želatine.

Testo ima bogat okus po pečenem testu, nadev pa ima poln mesni okus in je začinjen zlasti s poprom. Paštete ne smejo vsebovati umetnih barvil, arom in konzervansov. Prodajajo se v različnih velikostih in težah ter na različnih prodajnih mestih, kot so tradicionalne mesnice, supermarketi, delikatese in trgovine z živilom.

3.3 Surovine (samo za predelane proizvode)

Pri proizvodnji „Melton Mowbray Pork Pies“ je dovoljena uporaba naslednjih obveznih sestavin:

svinjina (neprekajena in nenasoljena),

sol,

svinjska mast in/ali druge maščobe,

pšenična moka,

želatina iz svinjine in/ali jušna osnova iz svinjskih kosti,

voda,

začimbe.

3.4 Neobvezne sestavine – naslednje dodatne sestavine se lahko uporabijo:

jajca ali mleko (samo za glazuro),

krušne drobtine ali prepečenec,

škrob.

V primeru uporabe teh neobveznih sestavin njihova skupna količina v končnem proizvodu ne sme presegati 8 %. Posamično: glazura < 1 %, krušne drobtine ali prepečenec < 2 %, škrob < 5 %.

Pri proizvodnji paštetk „Melton Mowbray Pork Pies“ ne smejo biti uporabljene druge sestavine. Pri proizvodnji „Melton Mowbray Pork Pies“ ne smejo biti uporabljene druge sestavine razen zgoraj navedenih in njihovih sestavin.

⁽¹⁾ Nadomeščena z Uredbo (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil.

3.5 Krma (samo za proizvode živalskega izvora)

Ni relevantno

3.6 Posebni proizvodni postopki, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju

Proizvodnja in priprava „Melton Mowbray Pork Pies“ se izvaja na označenem območju in vključuje naslednje proizvodne korake:

- Pred izdelavo paštete se sestavine za testo zmešajo ter oblikujejo v testene lončke in pripadajoče pokrove.
- Svinjina se nareže na kocke ali zmelje in zmeša z drugimi sestavinami ter se tako pripravi nadev.
- Testeni lončki se obdajo z obroči ali postavijo pokonci s pomočjo modela ali podobne opore.
- Testeni lončki se napolnijo z nadevom in pokrijejo s predhodno pripravljenimi testenimi pokrovi, ki jih je treba ob robu dobro stisniti skupaj, da se pašteta zapre. Nekatere paštete se oblikujejo ročno, pri nekaterih pa se oblikovanje zaključi tudi z ročno izdelanim okrasnim valovitim robom.
- Nato se paštete vzamejo iz obroča in prosto stoječe položijo na pekač. Nekatere paštete se v tem stanju zamrznejo in shranijo za poznejšo peko ali pa se prodajajo zamrznjene za peko drugod.
- Paštete se premažejo z glazuro (po potrebi), nato jih je treba peči tako dolgo, da testo zlato zarumeni, potem pa počakati, da se ohladijo, in jih premazati z želatino.
- Na koncu jih je treba ohladiti na temperaturo pod 8 °C.
- Paštete se nato lahko pripravijo za prodajo, tako da se zapakirajo in označijo z datumom, ali pa se pustijo brez embalaže.
- Med čakanjem na prodajo se lahko paštete hranijo v hladilni omari. Lahko se prodajajo tudi tople, najpozneje štiri ure po nanosu želatine.

3.7 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn.

Nadzorni organ bo vsakemu članu združenja „The Melton Mowbray Pork Pie Association“ dodelil lastno certifikacijsko številko, katero bo ta uporabil za označevanje embalaže ali drugega materiala na prodajnem mestu, kjer se prodajajo „Melton Mowbray Pork Pies“. S to edinstveno številko bo mogoče vsakemu proizvodu posebej slediti neposredno do proizvajalca. Nekateri manjši proizvajalci svoje proizvode prodajajo le na lastnih maloprodajnih mestih, medtem ko proizvode pomembnejših proizvajalcev prodajajo večji prodajalci.

Agencija za živilske standarde proizvajalcem izda oznako zdravstvene ustreznosti, ki skupaj z uporabo datumske oznake zagotavlja popolno sledljivost proizvoda od prodajnega mesta do proizvodne serije ter vse do odobrenega dobavitelja vsake od sestavin.

3.8 Posebna pravila za označevanje

Združenje „The Melton Mowbray Pork Pie Association“ bo skrbelo za uporabo lastnega pečata za oznako pristnosti, ki ga izda vsem svojim članom. Pečat se lahko uporablja na vseh embalah in materialu na prodajnem mestu.



4. Kratka opredelitev geografskega območja

Mesto Melton Mowbray in območje v okolici mesta je razmejeno na naslednji način:

- na severu z glavno cesto A52 od avtoceste M1 in glavne ceste A1, vključno z mestom Nottingham;
- na vzhodu z glavno cesto A1 od ceste A52 do ceste A605, vključno s krajema Grantham in Stamford;
- na zahodu z avtocesto M1 od glavne ceste A52 do A45;
- na jugu z glavnima cestama A45 in A605 od avtoceste M1 do glavne ceste A1, vključno s krajem Northampton.

5. Povezanost z geografskim območjem

5.1 Posebnosti geografskega območja

Obsežna raziskava, ki jo je opravil lokalni zgodovinar, je pokazala, da so zemljepisne in gospodarske ovire v zgodnjem in srednjem 19. stoletju, ko se je začela komercialna proizvodnja paštetk „Melton Mowbray Pork Pie“, omejile njihovo proizvodnjo na mesto Melton Mowbray in njegovo okolico.

Geografsko območje, opisano v točki 4, je večje od prvotnega območja proizvodnje. S takšno določitvijo geografskega območja se upošteva dejstvo, da so navedene ovire sčasoma postale manj pomembne, in priznava, da se paštetke „Melton Mowbray Pork Pies“ proizvajajo v skladu z metodo, opisano v točki 3.5, na širšem območju v okolici Melton Mowbraya zadnjih 100 let.

Od sredine 18. stoletja dalje so začeli sezonski lovci na lisice pogosto prihajati na lov v mesto Melton Mowbray. V jesenskih in zimskih mesecih je potekal zakol prašičev in priprava paštetk s svinjskim mesom. Te paštetke so med lovom nosili v žepih služabniki, ki so jih jedli kot prigrizek, medtem ko so vodili konje od vasi do vasi na željo premožnih lovcev na lisice. Te preproste in okusne kmečke paštetke so kmalu opazili tudi izkušeni lovci na lisice ter jih začeli nositi v torbah in žepih za prigrizek med lovom.

Premožni sezonski lovci so odlične paštetke, s katerimi so jim stregli pri zajtrku, tako vzljubili, da so si jih zaželeli tudi v svojih londonskih klubih. Leta 1831 je začel Edward Adcock izvažati svinjske paštetke iz Melton Mowbraya v London s pomočjo poštne kočije, ki je dnevno vozila od Leedsa do Londona. Tako se je začela komercializacija in promocija paštetke „Melton Mowbray Pork Pie“.

S prihodom železnice se je ta dejavnost spremenila. Namesto vsakodnevnih poštних kočij na konjsko vprego so se za prevoz paštetk v London in druga večja mesta začeli uporabljati posebni železniški vagoni. V bližini železniške postaje v Melton Mowbrayu so zrasle pekarnice in paštetke so se od tam prevažale po vsem Združenem kraljestvu ter celo v Avstralijo, na Novo Zelandijo in v Južno Afriko v hladilnicah tovornih ladij, namenjenih v te države. Sloves paštetk se je razširil in od 1870-ih let do konca 19. stoletja je industrija doživela razcvet. Zaradi vedno večjega ugleda proizvoda so nekateri od vodilnih proizvajalcev neuspešno poskusili zaščititi ime pred posnemovalci.

Prva svetovna vojna je prekinila izvozno dejavnost in zaznamovala začetek zatona proizvodnje paštetk. Vendar je v zadnjih 20 letih opaziti preporod proizvodnje, ki se širi, da bi zadostila naraščajočemu povpraševanju po tej vsestranski jedi. „Melton Mowbray Pork Pies“, proizvedene na označenem območju, so zdaj naprodaj v mnogih velikih supermarketih in se znova izvažajo v tujino.

5.2 Posebnost proizvoda

Mesne paštetke „Melton Mowbray Pork Pies“ imajo upognjen ovoj iz testa, zaradi česar so značilne zaobljene oblike. Testo je zlatorumene barve in ima bogato teksturo. Svinjina, uporabljena v nadevu, ni prekajena ali nasoljena in ob peki postane sive barve – podobne barve kot pečena svinjina. Tekstura nadeva je vlažna in vsebuje majhne delce. V skladu z opredelitvijo mesa EU mora izdelek vsebovati najmanj 30 % mesa. Med nadevom in testom, ki ga obdaja, je plast želatine.

Testo ima bogat okus po pečenem testu, nadev pa ima poln mesni okus in je začinjen s poprom. Paštetke ne smejo vsebovati umetnih barvil, arom in konzervansov.

„Melton Mowbray Pork Pies“ se od drugih svinjskih paštetk jasno razlikujejo po embalaži, oblikovalski zasnovi in trženju na prodajnem mestu. Razlika v ceni v primerjavi z drugimi svinjskimi pašetkami na tržišču je 10–15 %, saj imajo poseben sloves, zaradi katerega veljajo za drugačne in upravičene do višje cene. Združenje „The Melton Mowbray Pork Pie Association“ je bilo ustanovljeno leta 1998 z namenom združiti vse proizvajalce na označenem območju, da bi zaščitili izvirno „Melton Mowbray Pork Pie“ in ozavestili javnost o izvoru proizvoda.

5.3 Vzročna povezanost geografskega območja s kakovostjo ali značilnostmi proizvoda (pri ZOP) oziroma z določeno kakovostjo, slovesom ali značilnostjo proizvoda (pri ZGO)

Od 16. stoletja dalje se je okrog mesta Melton Mowbray izvajalo obširno parceliranje zemljišč. Te parcele so spremenile pokrajino, ko so na mestu nekdanjih odprtih polj nastale posamezne kmetijske površine, razmejene z živo mejo, značilne za pokrajino East Midlands. Posledično se je spremenila tudi glavna kmetijska dejavnost, saj je ovčerejo na odprtih pašnikih nadomestila nadzorovana živinoreja. Iz presežnega kravjega mleka so začeli izdelovati sir, zlasti vrste Blue Stilton. Stranski proizvod pri proizvodnji sira je sirotka. Sirotka, zmešana z otrobi, je odlična krma za prašiče. Zato so pridelovalci mleka gradili svinjake in na kmetijah redili domače živali, ki so jih hranili z ostanki, nastalimi pri proizvodnji sira.

V zadnjem času so „Melton Mowbray Pork Pies“ pritegnile pozornost na različnih koncih sveta. Mednarodni popotniški vodič Lonely Planet mesto Melton Mowbray opisuje kot mesto, „ki je svetu dalo najboljše svinjske paštetke pod soncem“. Ponovna priljubljenost proizvoda se je pokazala leta 1996, ko je vojvoda Gloucesterski pritegnil pozornost med obiskom trgovine enega od proizvajalcev, kjer je bil za časopisni članek fotografiran med okušanjem svinjskih paštetk iz Melton Mowbraya. Britanska televizija BBC je predstavila „Melton Mowbray Pork Pies“ v enem od delov priljubljenega televizijskega programa „Food and Drink“, ki se prikazuje v času največje gledanosti.

Sklic na objavo specifikacije

(Člen 5(7) Uredbe (ES) št. 510/2006)

<http://archive.defra.gov.uk/foodfarm/food/industry/regional/foodname/products/documents/melton-mowbray-pgi-20120723.pdf>

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 585/2013

z dne 20. junija 2013

o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1236/2005 o trgovini z določenim blagom, ki bi se lahko uporabilo za izvršitev smrtne kazni, mučenje ali drugo okrutno, nečloveško ali poniževalno ravnanje ali kaznovanje

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1236/2005 z dne 27. junija 2005 o trgovini z določenim blagom, ki bi se lahko uporabilo za izvršitev smrtne kazni, mučenje ali drugo okrutno, nečloveško ali poniževalno ravnanje ali kaznovanje ⁽¹⁾, in zlasti člena 12(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga I k Uredbi (ES) št. 1236/2005 navaja pristojne organe, katerim so dodeljene določene naloge v zvezi z izvajanjem navedene uredbe.
- (2) Belgija, Bolgarija, Češka, Danska, Estonija, Irska, Španija, Francija, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska,

Slovaška, Slovenija in Združeno kraljestvo so zaprosile za spremembo informacij v zvezi s pristojnimi organi. Spremeniti je treba tudi naslov za uradno obveščanje Komisije.

- (3) Primerno je, da se objavi popoln dopolnjen seznam pristojnih organov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (ES) št. 1236/2005 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. junija 2013

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 200, 30.7.2005, str. 1.

PRILOGA

„PRILOGA I

SEZNAM PRISTOJNIH ORGANOV IZ ČLENOV 8 IN 11 TER NASLOV ZA
URADNO OBVEŠČANJE EVROPSKE KOMISIJE

A. Pristojni organi držav članic

BELGIJA

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand
en Energie
Algemene Directie Economisch Potentieel
Dienst Vergunningen
Vooruitgangstraat 50
1210 Brussel
BELGIË

Service public fédéral économie, PME, classes moyennes
et énergie
Direction générale du potentiel économique
Service licences
Rue du Progrès 50
1210 Bruxelles
BELGIQUE

Telefon: +32 22776713, +32 22775459
Telefaks: +32 22775063
E-naslova: frieda.coosemans@economie.fgov.be,
johan.debontridder@economie.fgov.be

BOLGARIJA

Министерство на икономиката, енергетиката и туризма
ул. „Славянска“ № 8
1052 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Ministry of Economy, Energy and Tourism
8, Slavyanska Str.
1052 Sofia
BULGARIA

Telefon: +359 294071
Telefaks: +359 29872190

ČEŠKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Telefon: +420 224907638
Telefaks: +420 224214558
E-naslov: dual@mpo.cz

DANSKA

Priloga III, št. 2 in 3:

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
1216 København K
DANMARK

Telefon: +45 72268400
Telefaks: +45 33933510
E-naslov: jm@jm.dk

Priloga II in III, št. 1:

Erhvervs- og Vækstministeriet
Erhvervsstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
2100 København Ø
DANMARK

Telefon: +45 35291000
Telefaks: +45 35466001
E-naslov: erst@erst.dk

NEMČIJA

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29–35
65760 Eschborn
DEUTSCHLAND

Telefon: +49 61969080
Telefaks: +49 6196908800
E-naslov: ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de

ESTONIJA

Eesti Välisministeerium
Poliitikaosakond
Julgeolekupoliitika ja relvastuskontrolli büroo
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
EESTI/ESTONIA

Telefon: +372 6377192
Telefaks: +372 6377199
E-naslov: stratkom@vm.ee

IRSKA

Licensing Unit
Department of Jobs, Enterprise and Innovation
23 Kildare Street
Dublin 2
ÉIRE

Telefon: +353 16312121
Telefaks: +353 16312562

GRČIJA

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών,
Μεταφορών και Δικτύων
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής
Άμυνας
Ερμού και Κορνάρου 1
105 63 Αθήνα/Athens
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Ministry of Development, Competitiveness, Infrastructure, Transport and Networks
General Directorate for International Economic Policy
Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments
Ermou and Kornarou 1
105 63 Athens
GREECE

Telefon: +30 2103286021-22, +30 2103286051-47
Telefaks: +30 2103286094
E-naslova: e3a@mnec.gr, e3c@mnec.gr

ŠPANIJA

Subdirección General de Comercio Exterior de Material de Defensa y Doble Uso
Secretaría de Estado de Comercio
Ministerio de Economía y Competitividad
Paseo de la Castellana 162, planta 7
28046 Madrid
ESPAÑA

Telefon: +34 913492587
Telefaks: +34 913492470
E-naslov: sgdefensa.scc@comercio.mineco.es

Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria
Avda. Llano Castellano, 17
28071 Madrid
ESPAÑA

Telefon: +34 917289450
Telefaks: +34 917292065

FRANCIJA

Ministère du budget, des comptes publics et de la fonction publique
Direction générale des douanes et droits indirects
Service des titres du commerce extérieur (Setice)
14, rue Yves-Toudic
75010 Paris
FRANCE

Telefon: +33 0970271710
E-naslova: dg-setice@douane.finances.gouv.fr, michele.lefebvre@douane.finances.gouv.fr

ITALIJA

Ministero dello Sviluppo Economico
Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale
Divisione IV
Viale Boston, 25
00144 Roma
ITALIA

Telefon: +39 0659932439
Telefaks: +39 0659647506
E-naslov: polcom4@mise.gov.it

CIPER

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγών/Εξαγωγών
Ανδρέα Αραούζου 6
1421 Λευκωσία
ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Trade Service
Import/Export Licensing Unit
6 Andreas Araouzos Street
1421 Nicosia
CYPRUS

Telefon: +357 22867100, +357 22867197
Telefaks: +357 22375443
E-naslov: pevgeniou@mcit.gov.cy

LATVIJA

Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
LATVIJA

Telefon: +371 67013248
Telefaks: +371 67280882
E-naslov: licencesana@em.gov.lv

LITVA

Prilogi II in III, št. 1, 2 in 3:

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos
Licencijavimo skyrius
Saltoniškių g. 19
LT-08105 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Telefon: +370 82719767
Telefaks: +370 52719976
E-naslov: leidimai.pd@policija.lt

Priloga III, št. 4:

Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba prie Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerijos
Žirmūnų g. 139 A
LT-09120 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Telefon: +370 852639264
Telefaks: +370 852639265
E-naslov: vvk@vvkt.lt

LUKSEMBURG

Ministère de l'économie et du commerce extérieur
Office des licences
BP 113
2011 Luxembourg
LUXEMBOURG

Telefon: +352 226162
Telefaks: +352 466138
E-naslov: office.licences@eco.etat.lu

MADŽARSKA

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Németvölgyi út 37-39
1124 Budapest
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Telefon: +36 14585599
Telefaks: +36 14585885
E-naslov: armstrade@mkeh.gov.hu

MALTA

Dipartiment tal-Kummerċ
Servizzi ta' Kummerċ
Lascaris
Valletta VLT2000
MALTA

Telefon: +356 21242270
Telefaks: +356 25690286

NIZOZEMSKA

Ministerie van Buitenlandse Zaken
Directoraat-Generaal Buitenlandse Economische Betrek-
kingen
Directie Internationale Marktordening en Handelspolitiek
Bezuidenhoutseweg 67
Postbus 20061
2500 EB Den Haag
NEDERLAND

Telefon: +31 703485954, +31 703484652

AVSTRIJA

Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend
Abteilung 'Außenwirtschaftskontrolle' C2/9
Stubenring 1
1011 Wien
ÖSTERREICH

Telefon: +43 1711008341
Telefaks: +43 1711008366
E-mail: post@c29.bmwfj.gv.at

POLJSKA

Ministerstwo Gospodarki
Departament Handlu i Usług
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
POLSKA/POLAND

Telefon: +48 226935553
Telefaks: +48 226934021
E-naslov: SekretariatDHU@mg.gov.pl

PORTUGALSKA

Ministério das Finanças
AT- Autoridade Tributária e Aduaneira
Direcção de Serviços de Licenciamento
Rua da Alfândega, n.5
P-1149-006 Lisboa
PORTUGAL

Telefon: +351 218813843
Telefaks: +351 218813986

ROMUNIJA

Ministerul Economiei
Departamentul pentru Comerț Exterior și Relații Inter-
naționale
Direcția Politici Comerciale
Calea Victoriei nr. 152
București, sector 1
Cod poștal 010096
ROMÂNIA

Telefon: +40 214010504, +40 214010552,
+40 214010507
Telefaks: +40 214010594, +40 213150454
E-naslov: clc@dce.gov.ro

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo
Direktorat za turizem in internacionalizacijo
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Republika Slovenija

Telefon: +386 14003521
Telefaks: +386 14003611

SLOVAŠKA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Odbor výkonu obchodných opatrení
Mierová 19
827 15 Bratislava
SLOVENSKO

Telefon: +421 248542165
Telefaks: +421 243423915
E-naslov: maria.kopecka@economy.gov.sk

FINSKA

Sisäasiainministeriö
Poliisiosasto
PL 26
FI-00023 Valtioneuvosto
SUOMI/FINLAND

Telefon: +358 718780171
Telefaks: +358 718788555
E-naslov: asehallinto@poliisi.fi

ŠVEDSKA

Kommerskollegium
PO Box 6803
SE-113 86 Stockholm
SVERIGE

Telefon: +46 86904800
Telefaks: +46 8306759
E-naslov: registrator@kommers.se

ZDRUŽENO KRALJESTVO

Uvoz blaga iz Priloge II:

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)
Import Licensing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
TS23 2NF
UNITED KINGDOM

E-naslov: enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk

Izvoz blaga iz priloge II ali III in zagotovitev tehnične pomoči v zvezi z blagom iz Priloge II, kakor je navedeno v členih 3(1) in 4(1):

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)
Export Control Organisation
1 Victoria Street
London
SW1H 0ET
UNITED KINGDOM

Telefon: +44 2072154483
Telefaks: +44 2072150531
E-naslov: Ian.Bradford@bis.gsi.gov.uk

B. Naslov za uradno obveščanje Evropske komisije

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments
Office EEAS 02/309
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: relex-sanctions@ec.europa.eu"

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 586/2013

z dne 20. junija 2013

o spremembi Uredbe (ES) št. 1235/2008 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 v zvezi z ureditvami za uvoz ekoloških proizvodov iz tretjih držav ter o odstopanju od Uredbe (ES) št. 1235/2008 v zvezi z datumom za predložitev letnih poročil

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 z dne 28. junija 2007 o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov in razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2092/91 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 33(2) in (3) ter člena 38(d) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1235/2008 ⁽²⁾ vsebuje pravila za uvoz ekoloških proizvodov iz tretjih držav, zlasti seznam priznanih tretjih držav ter seznam priznanih izvajalcev nadzora in nadzornih organov za namene izpolnjevanja zahtev.
- (2) Glede na izkušnje, pridobljene pri nadzoru sistema enakovrednosti, je treba spremeniti seznam izvajalcev nadzora in nadzornih organov, priznanih v skladu s členom 33(3) Uredbe (ES) št. 834/2007, da se posodobijo informacije o izvajalcih, ki jih nadzorujejo navedeni izvajalci nadzora in nadzorni organi.
- (3) Glede na izkušnje, pridobljene pri nadzoru sistema enakovrednosti, in glede na točko 5.1.4 sporočila Komisije „Smernice EU o najboljši praksi za prostovoljne sheme certificiranja za kmetijske proizvode in živila“ ⁽³⁾, v kateri Komisija priporoča, da bi morale biti specifikacije sheme, vključno z javno dostopnim povzetkom, na voljo brezplačno (na primer na spletni strani), ter glede na dejstvo, da več izvajalcev nadzora in nadzornih organov iz Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1235/2008 ekološke standarde objavlja na svojih spletnih straneh, je primerno zahtevati, da izvajalci nadzora in nadzorni organi, priznani v skladu s členom 33(3) Uredbe (ES) št. 834/2007, na svoji spletni strani objavijo proizvodne standarde in kontrolne ukrepe, za katere so bili priznani, ter da se spletna stran, kjer so te informacije na voljo, vključi v seznam priznanih izvajalcev nadzora in nadzornih organov.
- (4) Da se porazdeli delovna obremenitev, povezana z nadzorom priznanih tretjih držav ter priznanih izvajalcev

nadzora in nadzornih organov, je primerno določiti rok, do katerega morajo priznani izvajalci nadzora in nadzorni organi predložiti letna poročila, ki je drugačen od roka, do katerega morajo letna poročila predložiti priznane tretje države. Zato bi bilo treba datum za predložitev popolnih zahtevkov za uvrstitev na seznam priznanih izvajalcev nadzora in nadzornih organov prav tako prestaviti za en mesec nazaj.

- (5) Priloga III k Uredbi (ES) št. 1235/2008 vsebuje seznam tretjih držav, katerih sistem proizvodnje in kontrolni ukrepi za ekološko proizvodnjo kmetijskih proizvodov so priznani kot enakovredni tistim iz Uredbe (ES) št. 834/2007. Glede na nove informacije, ki jih je Komisija od zadnje spremembe navedene priloge prejela od tretjih držav, so potrebne določene spremembe seznama.
- (6) Japonski in ameriški organi so Komisijo zaprosili, naj na seznam uvrsti nove kontrolne in certifikacijske organe, ter ji predložili potrebna jamstva, da novi kontrolni in certifikacijski organi izpolnjujejo pogoje iz člena 8(2) Uredbe (ES) št. 1235/2008.
- (7) Obdobje uvrstitve Japonske na seznam iz Priloge III k Uredbi (ES) št. 1235/2008 poteče 30. junija 2013. Glede na to, da Japonska še vedno izpolnjuje pogoje, določene v členu 33(2) Uredbe (ES) št. 834/2007, in glede na izkušnje pri spremljanju bi bilo treba uvrstitev podaljšati za nedoločen čas.
- (8) Obdobje uvrstitve Tunizije na seznam iz Priloge III k Uredbi (ES) št. 1235/2008 poteče 30. junija 2013. Glede na izkušnje pri spremljanju bi bilo treba uvrstitev podaljšati do 30. junija 2014.
- (9) Priznavanje Švice v skladu s členom 33(2) Uredbe (ES) št. 834/2007 trenutno velja za nepredelane kmetijske proizvode in predelane kmetijske proizvode, ki se bodo uporabili kot živilo in krma. Švicarski organi so Komisiji predložili zahtevo za priznavanje enakovrednosti tudi za ekološko vino. Preučitev predloženih informacij iz navedene zahteve in iz naknadnih pojasnil, ki so jih posredovali švicarski organi, je privedla do ugotovitve, da so v navedeni državi pravila za pridelavo in nadzor ekoloških vin enakovredna tistim iz Uredbe (ES) št. 834/2007 in Uredbe Komisije (ES) št. 889/2008 z dne 5. septembra 2008 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov glede ekološke pridelave,

⁽¹⁾ UL L 189, 20.7.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 334, 12.12.2008, str. 25.⁽³⁾ UL C 341, 16.12.2010, str. 5.

označevanja in nadzora⁽¹⁾. Zato bi morale priznavanje enakovrednosti Švice v zvezi s predelanimi proizvodi, ki se bodo uporabili kot živilo, veljati tudi za ekološko vino.

- (10) Priznavanje Združenih držav v skladu s členom 33(2) Uredbe (ES) št. 834/2007 velja za nepredelane kmetijske proizvode in predelane kmetijske proizvode, ki se bodo uporabili kot živilo in krma, ali za proizvode, ki so bili uvoženi v Združene države. Treba je razjasniti, da bi za to, da bi bili ekološki proizvodi, uvoženi v Združene države, priznani kot enakovredni, ti morali biti predelani ali pakirani v Združenih državah v skladu z ameriško zakonodajo.
- (11) Priloga IV k Uredbi (ES) št. 1235/2008 določa seznam izvajalcev nadzora in nadzornih organov, ki so pristojni za izvajanje nadzora in izdajanje certifikatov v tretjih državah za namen enakovrednosti. Glede na nove informacije, ki jih je Komisija prejela od izvajalcev nadzora in nadzornih organov iz navedene priloge, so potrebne določene spremembe seznama.
- (12) Komisija je preučila zahteve za uvrstitev na seznam iz Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1235/2008, ki jih je prejela do 31. oktobra 2012. Na ta seznam se lahko uvrstijo izvajalci nadzora in nadzorni organi, pri katerih je bila z nadaljnjim pregledom vseh prejetih informacij potrjena skladnost z ustreznimi zahtevami.
- (13) Uredbo (ES) št. 1235/2008 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (14) Da se zagotovi nemoten prehod in da bi imeli izvajalci nadzora in nadzorni organi dovolj časa za izvajanje spremenjenih določb, ki se nanašajo na njih, bi bilo treba za spremembe, povezane s spletnimi stranmi, letnimi poročili in postopkom zahtevka za uvrstitev na seznam priznanih izvajalcev nadzora in nadzornih organov, določiti kasnejši datum začetka veljavnosti.
- (15) Zaradi tehničnih težav, povezanih s prvo uporabo posebnega elektronskega prenosnega sistema, ki ga zagotavlja Komisija, bi bilo treba rok, do katerega lahko letna poročila predložijo izvajalci nadzora in nadzorni organi iz Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1235/2008, ki je trenutno 31. marec vsako leto, za leto 2013 prestaviti na 30. april. To odstopanje bi bilo treba uporabljati retroaktivno od 31. marca 2013.
- (16) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem regulativnega odbora za ekološko pridelavo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Sprememba Uredbe (ES) št. 1235/2008

Uredba (ES) št. 1235/2008 se spremeni:

1. člen 10(2) se spremeni:

(a) točka (e) se nadomesti z naslednjim:

„(e) internetno spletno stran, kjer je na voljo seznam izvajalcev, ki so predmet nadzornega sistema, vključno z njihovim certifikacijskim statusom in zadevnimi kategorijami proizvodov ter kontaktno točko, kjer so na voljo informacije o suspendiranih izvajalcih in proizvodih ter izvajalcih in proizvodih, ki jim je bilo potrjeno odvzeto;“

(b) doda se naslednja točka (f):

„(f) internetno spletno stran, kjer je na voljo popolna predstavitev proizvodnega standarda in kontrolnih ukrepov, ki jih uporablja izvajalec nadzora ali nadzorni organ v tretji državi.“;

2. člen 11(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Komisija ob prejemu zahtevka za vključitev s strani predstavnika izvajalca nadzora ali nadzornega organa, pripravljenega na podlagi vzorca vloge, ki ga da Komisija na voljo v skladu s členom 17(2), preuči, ali naj zadevnega izvajalca nadzora ali nadzorni organ vključi na seznam, ki je določen v členu 10. Za posodabljanje seznama se upoštevajo le popolni zahtevki, prejeti do 30. septembra vsako leto. Komisija redno posodablja seznam, kot je to ustrezno, na podlagi popolnih zahtevkov, prejetih pred 30. septembrom vsako leto.“;

3. v točki (b) člena 12(1) in točki (a) člena 12(2) se „31. marca“ nadomesti z „28. februarja“;

4. Priloga III se spremeni v skladu s Prilogo I k tej uredbi;

5. Priloga IV se spremeni v skladu s Prilogo II k tej uredbi.

Člen 2

Odstopanje za leto 2013

Z odstopanjem od člena 12(1)(b) in člena 12(2)(a) Uredbe (ES) št. 1235/2008 izvajalci nadzora in nadzorni organi s seznama v Prilogi IV k navedeni uredbi svoje letno poročilo za leto 2013 Komisiji pošljejo do 30. aprila 2013.

Člen 3

Začetek veljavnosti in uporaba

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Vendar se člen 2 uporablja od 31. marca 2013.

⁽¹⁾ UL L 250, 18.9.2008, str. 1.

Točke 1(a), 2 in 3 člena 1 se uporabljajo od 1. januarja 2014, točka 1(b) člena 1 pa od 1. julija 2015.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah.

V Bruslju, 20. junija 2013

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

PRILOGA I

Priloga III k Uredbi (ES) št. 1235/2008 se spremeni:

1. V točki 5 se v besedilu, ki se nanaša na Indijo, črta vrstica za IN-ORG-011.

2. Besedilo, ki se nanaša na Japonsko, se spremeni:

(a) v točki 5 se dodajo naslednje vrstice:

„JP-BIO-027	NPO Kumamoto Organic Agriculture Association	http://www.kumayuken.org/jas/certification/index.html
JP-BIO-028	Hokkaido Organic Promoters Association	http://www.hosk.jp/CCP.html
JP-BIO-029	Association of organic agriculture certification Kochi corporation NPO	http://www8.ocn.ne.jp/~koaajisseki.html
JP-BIO-030	LIFE Co., Ltd.	http://www.life-silver.com/jas/

(b) točka 7 se nadomesti z naslednjim:

„7. Trajanje uvrstitve: ni določeno.“

3. V besedilu, ki se nanaša na Švico, se opomba 2 v kategoriji „predelani kmetijski proizvodi, ki se bodo uporabili kot živilo“ nadomesti z naslednjim:

„⁽²⁾ Kvas ni vključen.“

4. V besedilu, ki se nanaša na Tunizijo, se točka 7 nadomesti z naslednjim:

„7. Trajanje uvrstitve: 30. junij 2014.“

5. Besedilo, ki se nanaša na Združene države, se spremeni:

(a) točka 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. **POREKLO:** proizvodi kategorije A, B in F ter ekološko pridelane sestavine v proizvodih kategorije D in E, ki:

- so bili pridelani v Združenih državah ali
- so bili uvoženi v Združene države ter predelani in pakirani v Združenih državah v skladu z ameriško zakonodajo.“;

(b) v točki 5 se doda naslednja vrstica:

„US-ORG-060	Institute for Marketecology (IMO)	http://imo.ch/
-------------	-----------------------------------	---

PRILOGA II

Priloga IV k Uredbi (ES) št. 1235/2008 se spremeni:

1. Besedilo, ki se nanaša na „Albinspekt“, se nadomesti z naslednjim:

„Albinspekt“

- Naslov: Rruga Ded Gjon Luli, Pall. 5, Shk.1, Ap.8, 1000 Tirana, Albanija
- Internetni naslov: <http://www.albinspekt.com>
- Tretje države, šifre in zadevne kategorije proizvodov:

Tretja država	Šifra	Kategorija proizvodov					
		A	B	C	D	E	F
Albanija	AL-BIO-139	x	x	—	x	—	—
Kosovo ⁽¹⁾	XK-BIO-139	x	x	—	x	—	—

(¹) To poimenovanje ne posega v stališča glede statusa ter je v skladu z RVSN 1244 in mnenjem Meddržavnega sodišča o razglasitvi neodvisnosti Kosova.

- Izjeme: proizvodi iz preusmeritve, vino
 - Trajanje uvrstitve na seznam: do 30. junija 2015“.
2. Besedilo, ki se nanaša na „ARGENCERT SA“, se nadomesti z naslednjim:

„ARGENCERT SA“

- Naslov: Bernardo de Irigoyen 972 4 piso „B“, C1072AAT Buenos Aires, Argentina
- Internetni naslov: www.argencert.com.ar
- Tretje države, šifre in zadevne kategorije proizvodov:

Tretja država	Šifra	Kategorija proizvodov					
		A	B	C	D	E	F
Čile	CL-BIO-138	x	—	—	x	—	—
Paragvaj	PY-BIO-138	x	—	—	x	—	—
Urugvaj	UY-BIO-138	x	—	—	x	—	—

- Izjeme: proizvodi iz preusmeritve, vino
 - Trajanje uvrstitve na seznam: do 30. junija 2015“.
3. Besedilo, ki se nanaša na „AsureQuality Limited“, se nadomesti z naslednjim:

„AsureQuality Limited“

- Naslov: Level 4, 8 Pacific Rise, Mt Wellington, Auckland, Nova Zelandija
- Internetni naslov: <http://www.organiccertification.co.nz>
- Tretje države, šifre in zadevne kategorije proizvodov:

Tretja država	Šifra	Kategorija proizvodov					
		A	B	C	D	E	F
Nova Zelandija	NZ-BIO-156	—	—	x	x	—	—
Cookovi otoki	CK-BIO-156	x	—	—	—	—	—

- Izjeme: proizvodi iz preusmeritve, vino in proizvodi iz Priloge III

5. Trajanje uvrstitve na seznam: do 30. junija 2016“.

4. V besedilu, ki se nanaša na „Australian Certified Organic“ se točki 1 in 2 nadomestita z naslednjim:

„1. 18 Eton Street – PO Box 810 – Nundah 4012, Queensland, Avstralija

2. Internetni naslov: <http://www.aco.net.au/>“.

5. Besedilo, ki se nanaša na „Austria Bio Garantie GmbH“, se nadomesti z naslednjim:

„**Austria Bio Garantie GmbH**“

1. Naslov: Ardaggerstr. 17/1, 3300 Amstetten, Avstrija

2. Internetni naslov: <http://www.abg.at>

3. Tretje države, šifre in zadevne kategorije proizvodov:

Tretja država	Šifra	Kategorija proizvodov					
		A	B	C	D	E	F
Albanija	AL-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Armenija	AM-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Afganistan	AF-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Azerbajdžan	AZ-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Belorusija	BY-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Bosna in Hercegovina	BA-BIO-131	x	—	—	—	—	x
Hrvaška	HR-BIO-131	x	x	—	—	x	x
Kuba	CU-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Gruzija	GE-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Iran	IR-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Irak	IQ-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Jordanija	JO-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Kazahstan	KZ-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Kosovo ⁽¹⁾	XK-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Kirgizistan	KG-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Libanon	LB-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija	MK-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Mehika	MX-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Moldavija	MD-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Črna gora	ME-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Rusija	RU-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Srbija	RS-BIO-131	x	x	—	—	—	—
Tadžikistan	TJ-BIO-131	x	—	—	—	—	—

Tretja država	Šifra	Kategorija proizvodov					
		A	B	C	D	E	F
Turčija	TR-BIO-131	x	x	—	—	—	—
Turkmenistan	TM-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Ukrajina	UA-BIO-131	x	x	—	—	x	x
Uzbekistan	UZ-BIO-131	x	x	—	—	—	x

(¹) To poimenovanje ne posega v stališča glede statusa ter je v skladu z RVSN 1244 in mnenjem Meddržavnega sodišča o razglasitvi neodvisnosti Kosova.

4. Izjeme: proizvodi iz preusmeritve
5. Trajanje uvrstitve na seznam: do 30. junija 2015“.
6. V besedilu, ki se nanaša na „BIOAGRICERT S.r.l.“ se točka 2 nadomesti z naslednjim:
„2. Internetni naslov: <http://www.bioagricert.org>“.
7. Besedilo, ki se nanaša na „Certificadora Mexicana de productos y procesos ecológicos S.C.“, se nadomesti z naslednjim:

„**Certificadora Mexicana de productos y procesos ecológicos S.C.**“

1. Naslov: Calle 16 de septiembre N° 204, Ejido Guadalupe Victoria, Oaxaca, Mehika, C.P. 68026
2. Internetni naslov: <http://www.certimexsc.com>
3. Tretje države, šifre in zadevne kategorije proizvodov:

Tretja država	Šifra	Kategorija proizvodov					
		A	B	C	D	E	F
Dominikanska republika	DO-BIO-104	x	—	—	—	—	—
Gvatemala	GT-BIO-104	x	—	—	—	—	—
Mehika	MX-BIO-104	x	x	—	x	—	—
Salvador	SV-BIO-104	x	—	—	—	—	—

4. Izjeme: proizvodi iz preusmeritve, vino
5. Trajanje uvrstitve na seznam: do 30. junija 2015“.
8. Besedilo, ki se nanaša na „Ecocert SA“, se nadomesti z naslednjim:

„**Ecocert SA**“

1. Naslov: BP 47, 32600 L'Isle-Jourdain, Francija
2. Internetni naslov: <http://www.ecocert.com>
3. Tretje države, šifre in zadevne kategorije proizvodov:

Tretja država	Šifra	Kategorija proizvodov					
		A	B	C	D	E	F
Alžirija	DZ-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Andora	AD-BIO-154	x	—	—	—	—	—
Azerbajdžan	AZ-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Benin	BJ-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Bosna in Hercegovina	BA-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Brazilijska	BR-BIO-154	x	—	—	x	x	x

Tretja država	Šifra	Kategorija proizvodov					
		A	B	C	D	E	F
Burkina Faso	BF-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Burundi	BI-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Kambodža	KH-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Kamerun	CM-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Kanada	CA-BIO-154	—	—	—	x	—	—
Čad	TD-BIO-154	x	—	—	—	—	—
Kitajska	CN-BIO-154	x	—	x	x	x	x
Kolumbija	CO-BIO-154	x	—	—	x	—	x
Komori	KM-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Slonokoščena obala	CI-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Hrvaška	HR-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Kuba	CU-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Dominikanska republika	DO-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Ekvador	EC-BIO-154	x	—	x	x	x	—
Fidži	FJ-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Gana	GH-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Gvatemala	GT-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Gvineja	GN-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Gvajana	GY-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Haiti	HT-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Indija	IN-BIO-154	—	—	x	x	—	—
Indonezija	ID-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Iran	IR-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Japonska	JP-BIO-154	—	—	—	x	—	—
Kazahstan	KZ-BIO-154	x	—	—	—	—	—
Kenija	KE-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Kuvajt	KW-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Kirgizistan	KG-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Laos	LA-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija	MK-BIO-154	x	—	—	x	—	x
Madagaskar	MG-BIO-154	x	—	x	x	—	—
Malavi	MW-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Malezija	MY-BIO-154	x	—	—	x	—	—

Tretja država	Šifra	Kategorija proizvodov					
		A	B	C	D	E	F
Mali	ML-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Mavricij	MU-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Mehika	MX-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Moldavija	MD-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Monako	MC-BIO-154	—	—	—	x	—	—
Maroko	MA-BIO-154	x	—	x	x	—	x
Mozambik	MZ-BIO-154	x	—	x	x	—	—
Namibija	NA-BIO-154	x	—	—	—	—	—
Nepal	NP-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Nigerija	NG-BIO-154	x	—	—	—	—	—
Pakistan	PK-BIO-154	x	—	—	—	—	x
Paragvaj	PY-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Peru	PE-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Filipini	PH-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Rusija	RU-BIO-154	x	—	—	—	—	—
Ruanda	RW-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Sao Tome in Principe	ST-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Saudova Arabija	SA-BIO-154	x	—	—	x	x	x
Senegal	SN-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Srbija	RS-BIO-154	x	—	—	x	—	x
Somalija	SO-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Južna Afrika	ZA-BIO-154	x	—	—	x	x	x
Sudan	SD-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Svazi	SZ-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Sirija	SY-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Tanzanija	TZ-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Tajska	TH-BIO-154	x	—	x	x	—	—
Togo	TG-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Tunizija	TN-BIO-154	—	—	x	x	—	—
Turčija	TR-BIO-154	x	—	x	x	x	x
Uganda	UG-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Ukrajina	UA-BIO-154	x	—	—	—	—	—

Tretja država	Šifra	Kategorija proizvodov					
		A	B	C	D	E	F
Združeni arabski emirati	AE-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Uzbekistan	UZ-BIO-154	x	—	—	—	—	—
Vanuatu	VU-BIO-154	x	—	—	—	—	x
Vietnam	VN-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Zambija	ZM-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Zimbabve	ZW-BIO-154	x	—	—	x	—	—

4. Izjeme: proizvodi iz preusmeritve in proizvodi iz Priloge III

5. Trajanje uvrstitve na seznam: do 30. junija 2015“.

9. Besedilo, ki se nanaša na „IMO Control Latinoamérica Ltda.“, se nadomesti z naslednjim:

„**IMO Control Latinoamérica Ltda.**“

1. Naslov: Calle Pasoskanki 2134, Cochabamba, Bolivija

2. Internetni naslov: <http://www.imo.ch>

3. Tretje države, šifre in zadevne kategorije proizvodov:

Tretja država	Šifra	Kategorija proizvodov					
		A	B	C	D	E	F
Bolivija	BO-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Kolumbija	CO-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Dominikanska republika	DO-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Ekvador	EC-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Gvatemala	GT-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Haiti	HT-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Mehika	MX-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Nikaragva	NI-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Peru	PE-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Paragvaj	PY-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Salvador	SV-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Venezuela	VE-BIO-123	x	—	—	x	—	—

4. Izjeme: proizvodi iz preusmeritve, vino

5. Trajanje uvrstitve na seznam: do 30. junija 2015“.

10. Besedilo, ki se nanaša na „Lacon GmbH“, se nadomesti z naslednjim:

„**LACON GmbH**“

1. Naslov: Brännlesweg 19, 77654 Offenburg, Nemčija

2. Internetni naslov: <http://www.lacon-institut.com>

3. Tretje države, šifre in zadevne kategorije proizvodov:

Tretja država	Šifra	Kategorija proizvodov					
		A	B	C	D	E	F
Azerbajdžan	AZ-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Bangladeš	BD-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Brazilijska	BR-BIO-134	—	x	—	—	—	—
Burkina Faso	BF-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Hrvaška	HR-BIO-134	x	x	—	x	—	—
Gana	GH-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Indija	IN-BIO-134	—	x	—	—	—	—
Kazahstan	KZ-BIO-134	x	—	—	—	—	—
Madagaskar	MG-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Mali	ML-BIO-134	x	—	—	—	—	—
Mehika	MX-BIO-134	x	x	—	—	—	—
Maroko	MA-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Namibija	NA-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Nepal	NP-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Rusija	RU-BIO-134	x	—	—	—	—	—
Srbija	RS-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Južna Afrika	ZA-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Togo	TG-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Turčija	TR-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Ukrajina	UA-BIO-134	x	—	—	—	—	—
Združeni arabski emirati	AE-BIO-134	—	—	—	x	—	—

4. Izjeme: proizvodi iz preusmeritve, vino in proizvodi iz Priloge III

5. Trajanje uvrstitve na seznam: do 30. junija 2015“.

11. Za besedilo, ki se nanaša na „Organic Certifiers“, se vstavi naslednje besedilo:

„Organic Control System“

1. Naslov: Trg cara Jovana Nenada 15, 24000 Subotica, Srbija

2. Internetni naslov: www.organica.rs

3. Tretje države, šifre in zadevne kategorije proizvodov:

Tretja država	Šifra	Kategorija proizvodov					
		A	B	C	D	E	F
Srbija	RS-BIO-162	x	—	—	x	—	—

4. Izjeme: proizvodi iz preusmeritve, vino

5. Trajanje uvrstitve na seznam: do 30. junija 2016“.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 587/2013

z dne 20. junija 2013

o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb [Fraises de Nîmes (ZGO)]

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾, zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 1151/2012 je razveljavila in nadomestila Uredbo Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ⁽²⁾.
- (2) V skladu s členom 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 je bila vloga Francije za registracijo imena „Fraises de Nîmes“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽³⁾.

- (3) Ker v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 510/2006 Komisija ni prejela nobene izjave o ugovoru, bi bilo treba ime „Fraises de Nîmes“ registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime iz Priloge k tej uredbi se registrira.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. junija 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.⁽²⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.⁽³⁾ UL C 296, 2.10.2012, str. 9.

PRILOGA

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi iz Priloge I k Pogodbi:

Skupina 1.6 Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

FRANCIJA

Fraises de Nîmes (ZGO)

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 588/2013**z dne 20. junija 2013****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga

določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. junija 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika

Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	MK	53,3
	TR	73,3
	ZZ	63,3
0707 00 05	MK	27,7
	TR	121,6
	ZZ	74,7
0709 93 10	MA	102,6
	TR	142,6
	ZZ	122,6
0805 50 10	AR	95,3
	BR	96,4
	TR	78,7
	ZA	106,7
	ZZ	94,3
0808 10 80	AR	172,7
	BR	109,2
	CL	135,6
	CN	75,1
	NZ	137,1
	US	156,1
	UY	165,4
	ZA	126,2
	ZZ	134,7
0809 10 00	IL	342,4
	TR	228,3
	ZZ	285,4
0809 29 00	TR	386,5
	US	660,1
	ZZ	523,3
0809 30	TR	179,1
	ZZ	179,1
0809 40 05	CL	149,0
	IL	308,9
	ZA	116,7
	ZZ	191,5

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 589/2013**z dne 20. junija 2013****o preklicu odložitve vlaganja zahtevkov za uvozna dovoljenja za proizvode v sektorju sladkorja v okviru nekaterih tarifnih kvot**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 891/2009 z dne 25. septembra 2009 o odprtju in upravljanju nekaterih tarifnih kvot Skupnosti v sektorju sladkorja ⁽²⁾ ter zlasti člena 5(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Vlaganje zahtevkov za uvozna dovoljenja za zaporedno številko 09.4318 je bilo v skladu z Uredbo (ES) št. 891/2009 od 27. septembra 2012 odloženo z Uredbo Komisije (EU) št. 879/2012 z dne 26. septembra 2012 o določitvi koeficienta dodelitve za izdajo uvoznih dovo-

ljenj, za katere so bili zahtevki vloženi od 8. do 14. septembra 2012, za proizvode v sektorju sladkorja v okviru nekaterih tarifnih kvot ter o odložitvi vlaganja zahtevkov za takšna dovoljenja ⁽³⁾.

- (2) Na podlagi uradnih obvestil o neuporabljenih in/ali delno uporabljenih dovoljenjih, so bile količine pod navedeno zaporedno številko ponovno na voljo. Zato je treba odložitev vlaganja zahtevkov preklicati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Odložitev vlaganja zahtevkov za uvozna dovoljenja za zaporedno številko 09.4318 iz Uredbe (EU) št. 879/2012 se preklicuje od 27. septembra 2012.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. junija 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika
Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 254, 26.9.2009, str. 82.

⁽³⁾ UL L 259, 27.9.2012, str. 3.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 590/2013

z dne 20. junija 2013

o spremembi Uredbe (ES) št. 1484/95 v zvezi z reprezentativnimi cenami v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za albumine iz jajc

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ in zlasti člena 143 v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 614/2009 z dne 7. julija 2009 o skupnem sistemu trgovine za ovalbumin in laktalbumin ⁽²⁾ ter zlasti člena 3(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1484/95 ⁽³⁾ določa podrobna pravila za izvajanje sistema dodatnih uvoznih dajatev in določa reprezentativne cene v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za albumine iz jajc.
- (2) Iz rednega spremljanja podatkov, ki so podlaga za določanje reprezentativnih cen za proizvode v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za albumine iz jajc, sledi, da je

treba spremeniti reprezentativne cene za uvoz nekaterih proizvodov ob upoštevanju sprememb cen glede na poreklo.

- (3) Uredbo (ES) št. 1484/95 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (4) Zaradi potrebe, da se ta ukrep začne uporabljati takoj, ko je to mogoče, po objavi posodobljenih podatkov, mora ta uredba začeti veljati na dan objave.
- (5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (ES) št. 1484/95 se nadomesti z besedilom Priloge k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. junija 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika

Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 181, 14.7.2009, str. 8.

⁽³⁾ UL L 145, 29.6.1995, str. 47.

PRILOGA

„PRILOGA I

Oznaka KN	Poimenovanje	Reprezentativna cena (v EUR/100 kg)	Varščina iz člena 3(3) (v EUR/100 kg)	Poreklo ⁽¹⁾
0207 12 10	Piščancji trupi, znani kot 70 % piščanci, zamrznjeni	150,4	0	AR
0207 12 90	Piščancji trupi, znani kot 65 % piščanci, zamrznjeni	154,9	0	AR
		170,7	0	BR
0207 14 10	Kosi kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> brez kosti, zamrznjeni	272,5	8	AR
		244,1	17	BR
		303,1	0	CL
		254,7	14	TH
0207 27 10	Kosi purana brez kosti, zamrznjeni	316,9	0	BR
		288,8	2	CL
0408 11 80	Rumenjaki	490,3	0	AR
0408 91 80	Jajca brez lupine, sušena	461,0	0	AR
1602 32 11	Pripravki iz nekuhanih kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i>	298,9	0	BR

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka 'ZZ' predstavlja 'druga porekla'."

SKLEPI

SKLEP SVETA

z dne 14. junija 2013

o določitvi obdobja za osme volitve poslancev Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami

(2013/299/EU, Euratom)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Akta z dne 20. septembra 1976 o volitvah poslancev Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami ⁽¹⁾ in zlasti drugega pododstavka člena 11(2) Akta,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta, ⁽²⁾

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je s Sklepom 78/639/Euratom, ESPJ, EGS z dne 25. julija 1978 o določitvi obdobja za prve volitve poslancev Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami ⁽³⁾ določil obdobje za te prve volitve, in sicer od 7. do 10. junija 1979.
- (2) Izkazalo se je, da je osme volitve nemogoče izvesti v obdobju, predvidenem za leto 2014.
- (3) Zaradi tega bi bilo treba določiti drugo volilno obdobje –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Obdobje iz člena 10(1) Akta z dne 20. septembra 1976 o volitvah poslancev Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami je za osme volitve od 22. do 25. maja 2014.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Luxembourg, 14. junija 2013

Za Svet

Predsednik

R. BRUTON

⁽¹⁾ UL L 278, 8.10.1976, str. 5.

⁽²⁾ Mnenje z dne 21. maja 2013 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽³⁾ UL L 205, 29.7.1978, str. 75.

SKLEP SVETA
z dne 18. junija 2013
o imenovanju dveh avstrijskih članov in dveh avstrijskih nadomestnih članov Odbora regij
(2013/300/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 305 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga avstrijske vlade,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 22. decembra 2009 in 18. januarja 2010 sprejel sklepa 2009/1014/EU ⁽¹⁾ in 2010/29/EU ⁽²⁾ o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora regij za obdobje od 26. januarja 2010 do 25. januarja 2015.
- (2) Zaradi izteka mandatov Gerharda DÖRFLERJA in Josefa PÜHRINGERJA sta se sprostili dve mesti članov Odbora regij. Zaradi konca mandatov Viktorja SIGLA in Wolfganga WALDNERJA sta se sprostili mesti nadomestnih članov Odbora regij.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Za preostanek mandata, tj. do 25. januarja 2015, se v Odbor regij imenujejo:

(a) za člana:

- Dr. Peter KAISER, *Landeshauptmann*
- Dr. Michael STRUGL, MBA, *Landesrat*

in

(b) za nadomestna člana:

- Herwig SEISER, *Landtagsabgeordneter*
- Viktor SIGL, *Landtagspräsident*.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourgu, 18. junija 2013

Za Svet
Predsednik
P. HOGAN

⁽¹⁾ UL L 348, 29.12.2009, str. 22.

⁽²⁾ UL L 12, 19.1.2010, str. 11.

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 11. junija 2013

o spremembi Izvedbenega sklepa 2012/715/EU o določitvi seznama tretjih držav z ureditvenim okvirom, ki velja za zdravilne učinkovine zdravil za uporabo v humani medicini, ter zadevnih ukrepov za nadzor in dejavnosti izvrševanja za zagotovitev ravni varovanja javnega zdravja, enakovredne ravni v Uniji

(Besedilo velja za EGP)

(2013/301/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini ⁽¹⁾ in zlasti člena 111b(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 111b(1) Direktive 2001/83/ES lahko tretja država, ki želi biti vključena na seznam tretjih držav, ki zagotavljajo enakovredno raven varstva javnega zdravja, zahteva, da Komisija oceni, ali njen ureditveni okvir, ki velja za zdravilne učinkovine, ki se izvozijo v Unijo, ter zadevni nadzor in dejavnosti izvrševanja zagotavljajo raven varovanja javnega zdravja, enakovredno ravni v Uniji.
- (2) Združene države Amerike so z dopisom z dne 17. januarja 2013 zaprosile za vključitev na seznam v skladu s členom 111b(1) Direktive 2001/83/ES. Ocena Komisije o enakovrednosti je potrdila, da so bile zahteve iz navedenega člena izpolnjene.
- (3) Izvedbeni sklep Komisije 2012/715/EU z dne 22. novembra 2012 o določitvi seznama tretjih držav z

ureditvenim okvirom, ki velja za zdravilne učinkovine zdravil za uporabo v humani medicini, ter zadevnih ukrepov za nadzor in dejavnosti izvrševanja za zagotovitev ravni varovanja javnega zdravja, enakovredne ravni v Uniji, v skladu z Direktivo 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Priloga k Izvedbenemu sklepu 2012/715/EU se nadomesti z besedilom iz Priloge k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati peti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 11. junija 2013

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 311, 28.11.2001, str. 67.

⁽²⁾ UL L 325, 23.11.2012, str. 15.

PRILOGA

„PRILOGA

Tretja država	Opombe
Avstralija	
Japonska	
Švica	
Združene države Amerike“	

SKLEP KOMISIJE

z dne 19. junija 2013

o spremembi Priloge II k Odločbi 2009/861/ES o prehodnih ukrepih na podlagi Uredbe (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta glede predelave surovega mleka, ki ne izpolnjuje zahtev, v nekaterih obratih za predelavo mleka v Bolgariji

(notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 3740)

(Besedilo velja za EGP)

(2013/302/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o posebnih higienskih pravilih za živila živalskega izvora ⁽¹⁾ in zlasti prvega odstavka člena 9 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 853/2004 nosilec živilske dejavnosti nalaga posebna higienska pravila za živila živalskega izvora. Navedena pravila vključujejo higienske zahteve za surovo mleko in mlečne izdelke.
- (2) Odločba Komisije 2009/861/ES ⁽²⁾ določa nekatera odstopanja od zahtev iz podpoglavij II in III poglavja I oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 za obrate za predelavo mleka v Bolgariji iz navedene odločbe. Navedeni sklep se uporablja od 1. januarja 2010 do 31. decembra 2013.
- (3) V skladu z Odločbo 2009/861/ES lahko nekateri obrati za predelavo mleka iz Priloge II k navedeni odločbi še naprej predelujejo mleko, ki ne izpolnjuje zahtev, brez ločenih proizvodnih linij.
- (4) Bolgarija je 13. decembra 2012 Komisiji poslala spremenjen in posodobljen seznam navedenih obratov za predelavo mleka.
- (5) V navedenem revidiranem in posodobljenem seznamu so nekateri obrati, ki so trenutno navedeni v Prilogi II k Odločbi 2009/861/ES, črtani, ker zdaj smejo dajati mlečne izdelke na trg znotraj Unije, saj se šteje, da izpol-

njujejo zahteve, določene v poglavju I oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004. Navedeni obrati so bili v tabeli v Prilogi II k Odločbi 2009/861/ES navedeni pod št. 6 (1112004 „Matev-Mlekoprodukt“ EOOD), št. 16 (2712010 „Kamadzhiev-milk“ EOOD), št. 37 (1212022 „Milkomm“ EOOD), št. 56 (BG 2612042 „Bulmilk“ EOOD), št. 61 (1712013 ET „Deniz“), št. 70 (BG 1812003 „Sirma Prista“ AD) in št. 78 (1812005 „DAV- Viktor Simonov“ EOOD).

(6) Odločbo 2009/861/ES bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(7) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali, Evropski parlament in Svet pa jim nista nasprotovala –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Priloga II k Odločbi 2009/861/ES se nadomesti z besedilom v Prilogi k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 19. junija 2013

Za Komisijo
Tonio BORG
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 139, 30.4.2004, str. 55.

⁽²⁾ UL L 314, 1.12.2009, str. 83.

PRILOGA

„PRILOGA II

Seznam obratov za predelavo mleka, ki imajo dovoljenje za predelavo mleka, ki ne izpolnjuje zahtev, kot so določeni v členu 3

Št.	Veterinarska št.	Ime obrata	Mesto/ulica ali kraj/regija
1	BG 2412037	„Stelimeks“ EOOD	s. Asen
2	0912015	„Anmar“ OOD	s. Padina obsht. Ardino
3	0912016	OOD „Persenski“	s. Zhaltusha obsht. Ardino
4	1012014	ET „Georgi Gushterov DR“	s. Yahinovo
5	1012018	„Evro miyt end milkv“ EOOD	gr. Kocherinovo obsht. Kocherinovo
6	1112017	ET „Rima-Rumen Borisov“	s. Vrabevo
7	1312023	„Inter-D“ OOD	s. Kozarsko
8	1612049	„Alpina –Milk“ EOOD	s. Zhelyazno
9	1612064	OOD „Ikay“	s. Zhitnitsa obsht. Kaloyanovo
10	2112008	MK „Rodopa milk“	s. Smilyan obsht. Smolyan
11	2412039	„Penchev“ EOOD	gr. Chirpan ul. „Septemvriyski“ 58
12	2512021	„Keya-Komers-03“ EOOD	s. Svetlen
13	0112014	ET „Veles-Kostadin Velev“	gr. Razlog ul. „Golak“ 14
14	2312041	„Danim-D.Stoyanov“ EOOD	gr. Elin Pelin m-st Mansarovo
15	0712001	„Ben Invest“ OOD	s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo
16	1512012	ET „Ahmed Tatarla“	s. Dragash voyvoda, obsht. Nikopol
17	2212027	„Ekobalkan“ OOD	gr. Sofia bul „Evropa“ 138
18	2312030	ET „Favorit- D.Grigorov“	s. Aldomirovtsi
19	2312031	ET „Belite kamani“	s. Dragotintsi
20	BG 1512033	ET „Voynov-Ventsislav Hristakiev“	s. Milkovitsa obsht. Gulyantsi
21	BG 1512029	„Lavena“ OOD	s. Dolni Dębnik obl. Pleven
22	BG 1612028	ET „Slavka Todorova“	s. Trud obsht. Maritsa

Št.	Veterinarska št.	Ime obrata	Mesto/ulica ali kraj/regija
23	BG 1612051	ET „Radev-Radko Radev“	s. Kurtovo Konare obl. Plovdiv
24	BG 1612066	„Lakti ko“ OOD	s. Bogdanitza
25	BG 2112029	ET „Karamfil Kasakliev“	gr. Dospat
26	BG 0912004	„Rodopchanka“ OOD	s. Byal izvor obsht. Ardino
27	0112003	ET „Vekir“	s. Godlevo
28	0112013	ET „Ivan Kondev“	gr. Razlog Stopanski dvor
29	0212037	„Megakomers“ OOD	s. Lyulyakovo obsht. Ruen
30	0512003	SD „LAF-Velizarov i sie“	s. Dabravka obsht. Belogradchik
31	0612035	OOD „Nivego“	s. Chiren
32	0612041	ET „Ekoprodukt-Megiya-Bogorodka Dobrilova“	gr. Vratsa ul. „Ilinden“ 3
33	0612042	ET „Mlechen puls - 95 - Tsvetelina Tomova“	gr. Krivodol ul. „Vasil Levski“
34	1012008	„Kentavar“ OOD	s. Konyavo obsht. Kyustendil
35	1212031	„ADL“ OOD	s. Vladimirovo obsht. Boychinovtsi
36	1512006	„Mandra“ OOD	s. Obnova obsht. Levski
37	1512008	ET „Petar Tonovski-Viola“	gr. Koynare ul. „Hr.Botev“ 14
38	1512010	ET „Militsa Lazarova-90“	gr. Slavyanovo ul. „Asen Zlatarev“ 2
39	1612024	SD „Kostovi - EMK“	gr. Saedinenie ul. „L.Karavelov“ 5
40	1612043	ET „Dimitar Bikov“	s. Karnare obsht. „Sopot“
41	1712046	ET „Stem-Tezdzhan Ali“	gr. Razgrad ul. „Knyaz Boris“ 23
42	2012012	ET „Olimp-P.Gurtsov“	gr. Sliven m-t „Matsulka“
43	2112003	„Milk- inzhenering“ OOD	gr.Smolyan ul. „Chervena skala“ 21
44	2112027	„Keri“ OOD	s. Borino, obsht. Borino
45	2312023	„Mogila“ OOD	gr. Godech ul. „Ruse“ 4
46	2512018	„Biomak“ EOOD	gr. Omurtag ul. „Rodopi“ 2

Št.	Veterinarska št.	Ime obrata	Mesto/ulica ali kraj/regija
47	2712013	„Ekselans“ OOD	s. Osmar, obsht. V. Preslav
48	2812018	ET „Bulmilk-Nikolay Nikolov“	s. General Inzovo, obl. Yambolska
49	2812010	ET „Mladost-2-Yanko Yanev“	gr. Yambol, ul. „Yambolen“ 13
50	BG 1012020	ET „Petar Mitov-Universal“	s. Gorna Grashtitsa obsht. Kyustendil
51	BG 1112016	Mandra „IPZH“	gr. Troyan ul. „V.Levski“ 281
52	BG 1712042	ET „Madar“	s. Terter
53	BG 0912011	ET „Alada-Mohamed Banashak“	s. Byal izvor obsht. Ardino
54	1112026	„ABLAMILK“ EOOD	gr. Lukovit, ul. „Yordan Yovkov“ 13
55	1312005	„Ravnogor“ OOD	s. Ravnogor
56	1712010	„Bulagrotreyd-chastna kompaniya“ EOOD	s. Yuper Industrialen kvartal
57	2012011	ET „Ivan Gardev 52“	gr. Kermen ul. „Hadzhi Dimitar“ 2
58	2012024	ET „Denyo Kalchev 53“	gr. Sliven ul. „Samuilovsko shose“ 17
59	2112015	OOD „Rozhen Milk“	s. Davidkovo, obsht. Banite
60	2112026	ET „Vladimir Karamitev“	s. Varbina obsht. Madan
61	2312007	ET „Agropromilk“	gr. Ihtiman, ul. „P.Slaveikov“ 19
62	BG 1812008	„Vesi“ OOD	s. Novo selo
63	BG 2512003	„Si Vi Es“ OOD	gr. Omurtag Promishlena zona
64	BG 2612034	ET „Elikzir-Petko Petev“	s. Gorski izvor
65	BG 2512001	„Mladost -2002“ OOD	gr. Targovishte bul. „29-ti yanuari“ 7
66	0812030	„FAMA“ AD	gr. Dobrich bul. „Dobrudzha“ 2
67	0912003	„Koveg-mlechni produkti“ OOD	gr. Kardzhali Promishlena zona
68	1412015	ET „Boycho Videnov - Elbokada 2000“	s. Stefanovo obsht. Radomir
69	1712017	„Diva 02“ OOD	gr. Isperih ul. „An.Kanchev“

Št.	Veterinarska št.	Ime obrata	Mesto/ulica ali kraj/regija
70	1712037	ET „Ali Isliamov“	s. Yasenovets
71	1712043	„Maxima milk“ OOD	s. Samuil
72	2012010	„Saray“ OOD	s. Mokren
73	2012032	„Kiveks“ OOD	s.Kovachite
74	2012036	„Minchevi“ OOD	s. Korten
75	2212009	„Serdika-94“ OOD	gr. Sofia kv. Zheleznitza
76	2312028	ET „Sisi Lyubomir Semkov“	s. Anton
77	2312033	„Balkan spetsial“ OOD	s. Gorna Malina
78	2312039	EOD „Laktoni“	s. Ravno pole, obl. Sofijska
79	2412040	„Inikom“ OOD	gr. Galabovo ul. „G.S.Rakovski“ 11
80	2512011	ET „Sevi 2000- Sevie Ibryamova“	s. Krepcha obsht. Opaka
81	2612015	ET „Detelina 39“	s. Brod
82	2812002	„Arachievi“ OOD	s. Kirilovo, obl. Yambolska
83	BG 1612021	ET „Deni-Denislav Dimitrov-Ilias Islamov“	s. Briagovo obsht. Gulyantsi
84	BG 2012019	„Hemus-Milk komers“ OOD	gr. Sliven Promishlena zona Zapad
85	2012008	„Raftis“ EOOD	s. Byala
86	2112023	ET „Iliyan Isakov“	s. Trigrad obsht. Devin
87	2312020	„MAH 2003“ EOOD	gr. Etropole bul. „Al. Stamboliyski“ 21
88	2712005	„Nadezhda“ OOD	S. Kliment“

POPRAVKI

Popravek Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 756/2012 z dne 20. avgusta 2012 o spremembi Uredbe (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti

(Uradni list Evropske unije L 223 z dne 21. avgusta 2012)

Stran 18, Priloga III, razpredelnica pod točko 4 prvega odstavka, vnos pod kodo GL:

besedilo: „Zabojnik, galona (4,55 l ali 3,79 l)“

se glasi: „Zabojnik, galona“.

Stran 22, Priloga III, razpredelnica pod točko 4 prvega odstavka, vnos pod kodo LU:

besedilo: „Zabojček za sadje in zelenjavo, leseni“,

se glasi: „Zabojček za sadje in zelenjavo, leseni (lug)“.

2013/301/EU:

- ★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 11. junija 2013 o spremembi Izvedbenega sklepa 2012/715/EU o določitvi seznama tretjih držav z ureditvenim okvirom, ki velja za zdravilne učinkovine zdravil za uporabo v humani medicini, ter zadevnih ukrepov za nadzor in dejavnosti izvrševanja za zagotovitev ravni varovanja javnega zdravja, enakovredne ravni v Uniji ⁽¹⁾ 71

2013/302/EU:

- ★ Sklep Komisije z dne 19. junija 2013 o spremembi Priloge II k Odločbi 2009/861/ES o prehodnih ukrepih na podlagi Uredbe (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta glede predelave surovega mleka, ki ne izpolnjuje zahtev, v nekaterih obratih za predelavo mleka v Bolgariji (notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 3740) ⁽¹⁾ 73

Popravki

- ★ Popravek Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 756/2012 z dne 20. avgusta 2012 o spremembi Uredbe (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 223, 21.8.2012) 78



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

Cena naročnine 2013 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 300 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 420 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	910 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljane akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL